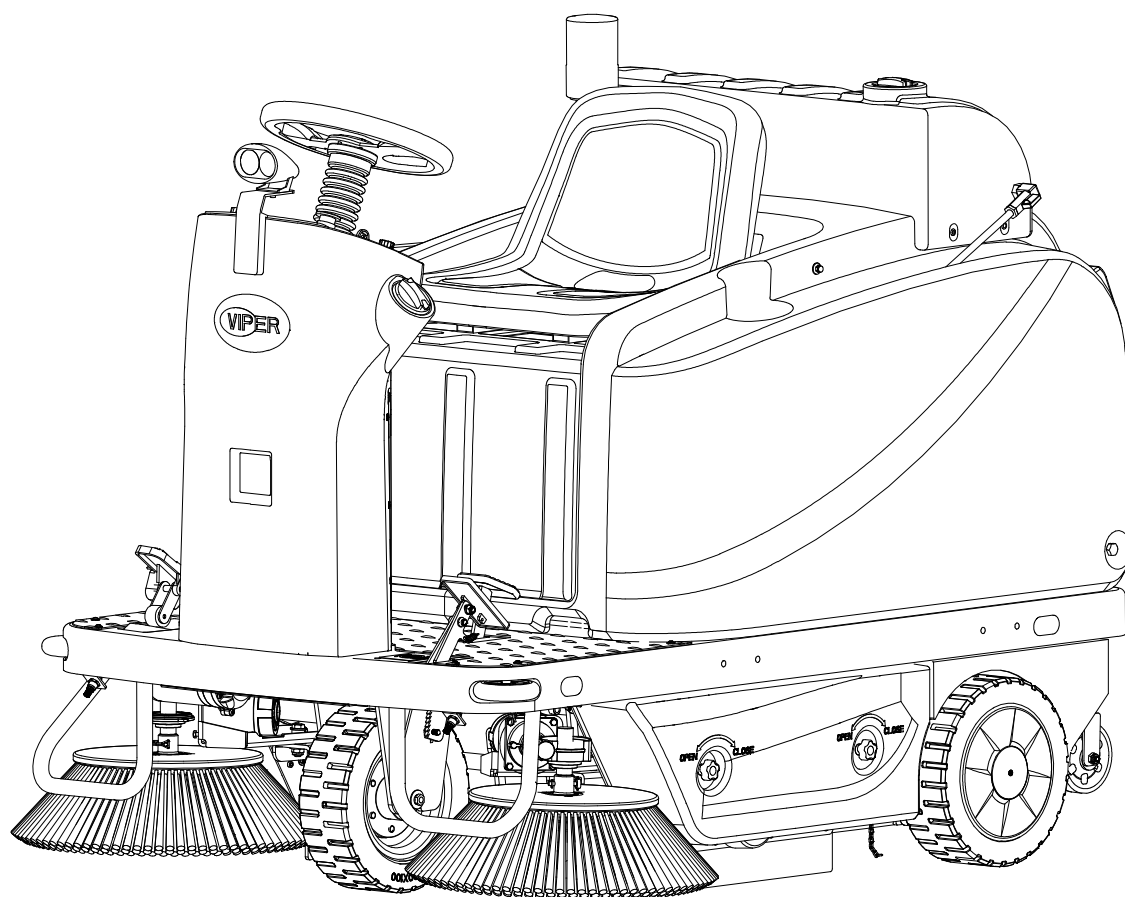


# ROS1300

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Modellszám: 50000605  
55940533 A. változat, 2021. június  
Az eredeti használati útmutató fordítása







EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant /  
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт /  
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /  
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**ROS1300**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /  
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /  
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 220-240V 50-60Hz; Working  
mode: 24V DC, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.                                | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.             |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                           | <b>RU</b> Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.         |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja                       | <b>LT</b> Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus               | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem                                     | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünü aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.        |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 61000-6-2:2019  
EN 61000-6-4:2019

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Oct 19, 2021

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>2</b>
AZ ÚTMUTATÓ CÉLJA ÉS TARTALMA.....	2
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSÁNAK MÓDJA .....	2
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	2
KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS.....	2
VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS.....	2
ALKALMAZÁS HATÁLYA .....	2
GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK .....	2
SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS .....	3
<b>BIZTONSÁG</b> .....	<b>3</b>
LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN.....	3
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK .....	3
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK .....	4
<b>GÉPLEÍRÁS</b> .....	<b>6</b>
A GÉP FELÉPÍTÉSE.....	6
VEZÉRLŐPANEL.....	8
ÜZEMMÓD LEÍRÁSA .....	9
KIEGÉSZÍTŐK.....	10
MŰSZAKI ADATOK.....	11
KAPCSOLÁSI RAJZ.....	12
<b>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</b> .....	<b>13</b>
AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA .....	13
AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS AKKUMULÁTOR-TÍPUSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (WET /GEL/ AGM/ DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)) .....	14
A GÉP BEINDÍTÁSA ELŐTT .....	15
A GÉP ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA .....	16
PARKOLÓFÉK .....	17
A GÉP MŰKÖDTETÉSE .....	17
TARTÁLY KIÜRÍTÉSE.....	18
OLDALSÓ SEPRŰ BESZERELÉSE .....	18
VÍZPERMET ÁRAMLÁS BEÁLLÍTÁSA.....	19
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN .....	19
A GÉP TOLÁSA/VONTATÁSA .....	19
A HASZNÁLATON KÍVÜLI GÉP TÁROLÁSA .....	20
A HASZNÁLAT ELSŐ IDŐSZAKA .....	20
<b>KARBANTARTÁS</b> .....	<b>20</b>
ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT .....	20
AKKUMULÁTOR TÖLTÉS .....	21
FŐ SEPRŰ MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	22
FŐ SEPRŰ CSERÉJE.....	23
OLDALSÓ SEPRŰ MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA.....	24
PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÉPSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE.....	25
LAPÁTMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE .....	26
KERÉKLÁNC ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	27
<b>HIBAELHÁRÍTÁS</b> .....	<b>27</b>
<b>KIJELZETT HIBAKÓD <u>app: detail</u></b> .....	<b>28</b>
<b>LESELEJTEZÉS</b> .....	<b>28</b>

## BEVEZETÉS



### MEGJEGYZÉS

A zárójelben lévő számok a Gépleírás fejezetben feltüntetett komponenseket jelölik.

## AZ ÚTMUTATÓ CÉLJA ÉS TARTALMA

Ennek a használati utasításnak az a célja, hogy biztosítsa a kezelő számára az összes alapvető információt és a műszaki jellemzőket, valamint hogy tájékoztatást nyújtson a működtetésre, a használaton kívüli gépre, az alkatrészekre, a biztonsági feltételekre stb. vonatkozóan.

Bármilyen tevékenység elvégzése előtt a berendezésen a az üzemeltetőknek és minden szakképzett szakembernek el kell olvasnia a Használati útmutatót. Az utasítások értelmezését illetően vagy bármilyen további információ esetén lépjen kapcsolatba a vállalatunkkal.

## A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSÁNAK MÓDJA

A használati útmutatót a berendezéshez közel, megfelelő tokban, folyadéktól és más olyan anyagoktól távol kell tartani, melyek megrongálhatnák.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gép tartozéka és igazolja a gép jog általi megfelelőségét.



### MEGJEGYZÉS

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat másolatai a gép dokumentációval együtt található.

## KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges műveletet, karbantartási és javítási eljárást szakképzett szakembernek, vagy a vállalatunk által kiválasztott javítóközpontnak kell elvégeznie. CSAK eredeti és jóváhagyott alkatrészek és tartozékok használhatók.

Keresse fel cégünk vevőszolgálatát bármilyen kiegészítő és pótalkatrész vásárlása, szervizelése kapcsán, amennyiben szükséges.

## VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS

Elköteleztünk vagyunk termékeink folyamatos fejlesztése mellett, és vállalatunk fenntartja a jogot arra, hogy a gépet további tájékoztatás nélkül módosítsa, illetve fejlessze.

## ALKALMAZÁS HATÁLYA

A gép kereskedelmi és ipari felhasználásra is alkalmas. Megfelelő sima és szilárd padló takarítására, ha képzett személy, biztonságos körülmények mellett kezeli.

## GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK

A gép sorozatszama és modell neve a sorozatcímken vannak feltüntetve.

Ez hasznos információ. Használja az alábbi táblázatot és töltsse ki a gép azonosítási adatait amikor pótalkatrészeket rendel a géphez.

GÉPMODELL .....
GÉP SOROZATSZÁMA.....

## SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS

Amikor a szállítványozó kiszállítja a gépet, bizonyosodjon meg róla, hogy a csomagolás és a gép teljes és sértetlen. Ha bármilyen sérülést tapasztal, akkor a megtérítésre vonatkozó jog fenntartása érdekében a termék átvétele előtt tájékoztassa a futárt a kárról.

Pontosan kövesse az utasításokat a gép kicsomagolásakor.

Ellenőrizze a csomagot és bizonyosodjon meg róla, hogy a következők mind benne vannak:

1. Műszaki dokumentáció - Használati utasítás
2. Komponensek akkumulátor csatlakoztatásához.
3. Belső akkumulátor töltőjének kézikönyve (felszereltségtől függően) (\*)

## BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelölik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig figyelmesen olvassa el ezt az információt és elővigyázatosan járjon el a személyi és tulajdon védelem érdekében.

### LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN



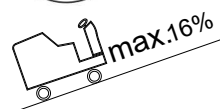
#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a teljes útmutatót a gép bármiféle használata előtt.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne mossa a gépet direct vagy nyomás alatti vízszugárral.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a gépet olyan lejtőkön való munkálatokra, melyek dőlésszöge meghaladja a specifikációk részben meghatározott értéket.

### A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK



#### VESZÉLY!

Halálosan veszélyes helyzetet jelöl a gépkezelő számára.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális sérülés veszélyét jelöli a gépkezelő számára.



#### VIGYÁZAT!

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet. Figyeljen az ezzel az ikonnal jelölt bekezdésekre.



#### MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



#### KONZULTÁCIÓ

Az útmutatóban leírt instrukciók pontos követésére hívja fel a figyelmet, mielőtt bármiféle eljárást végeznének a gépen.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

Előírások és figyelmeztetések potenciális emberi és gépi sérülésekről alább találhatóak.

**VESZÉLY!**

- A gépet kizárólag képzett és felhatalmazott személy kezelheti, a kézikönyv szabályai szerint.
- Bármilyen tisztítási, karbantartási, javítási vagy alkatrészcsere művelete előtt, figyelmesen olvassa el az utasításokat, bizonyosodjon meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva és csatlakoztassa le az akkumulátor csatlakozóját.
- Ne használja a gépet mérgező, veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanékony porfélék, folyadékok vagy gőzök közelében. A készülék nem alkalmas veszélyes porfélék összegyűjtésére.
- Ne viseljen ékszereket, mikor elektromos alkatrészek közelében végez munkát.
- Ne dolgozzon a felemelt gép alatt, amennyiben az nincs biztonsági állványokkal megtámasztva.
- Ólom akkumulátor használatakor az gyúlékony gázt bocsáthat ki normál használat mellett, mindenképp tartsa távol szikrától, lángtól, füstölgő és sugárzó anyagoktól, fényparasztó és égő eszközöktől.
- Ólom akkumulátor töltések az robbanásveszélyes hidrogén gázt bocsáthat ki. Biztosítsa a töltési környezet megfelelő szellőzését, és ne használjon lángot annak közelében.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- A gép például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban vagy lízingvállalkozásokban történő KERESKEDELMI HASZNÁLATRA nem alkalmas.
- Biztosítani kell, hogy a felügyelet nélkül hagyott gép ne végezhesen véletlen mozgásokat.
- A gép illetéktelen használatának megakadályozása érdekében az áramforrást ki kell kapcsolni vagy le kell zárni, például a főkapcsoló vagy az indítókulcs eltávolításával.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet figyelmesen. Biztosítsa, hogy az összes alkatrész megfelelően lett összeszerelve használat előtt. A kilazult komponensek személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.
- Soha ne mozgassa a gépet az akkumulátor töltő kábelénél fogva. Ne vezesse a kábelt zárt ajtón keresztül vagy éles szélek és sarkok mentén. Ne tolja át a gépet az akkumulátor töltőkábelén. Tartsa az akkumulátor töltő kábelt fűtött felületektől távol.
- Ne töltsen az akkumulátort, ha az akkumulátor töltő kábel vagy annak csatlakozója sérült.
- Hogy csökkentse a tűz, áramütés vagy baleset esélyét, töltés közben soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül. Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt válassza le az akkumulátor töltőkábelét az elektromos hálózatról.
- A gép tárolási és üzemi hőmérsékletének 0 °C és +40 °C között kell lennie, a levegő páratartalma pedig 30% – 95% lehet.
- A gépet ne használja olyan lejtőn, amelynek dőlésszöge meghaladja a specifikációban megadott értéket.
- Használjon a géphez mellékelte vagy a kézikönyvben leírtaknak megfelelő seprűket. Egyéb típusú seprűk használata a biztonság csökkenéséhez vezethet.
- A készülék meghibásodása esetén, győződjön meg róla, hogy az nem a karbantartás hiánya miatt következett be. Szükség esetén, kérjen segítséget a felhatalmazott személytől vagy felhatalmazott szerviz központtól.
- Tegyen meg mindent annak érdekében, hogy ne kerüljön haj, ékszerek vagy laza ruházat a gép mozgó alkatrészeihez.
- Ne mossa a gépet direkt vagy nyomás alatti vízszaggárral, vagy maró anyagokkal.
- Ne ütközzön polcokkal vagy állványzatokkal, különösen, ahol leeső tárgyak veszélye áll fenn.
- Ne támasszon folyadék konténereket a gépre, használja a megfelelő kannatartót.
- A padló védelme érdekében, ne hagyja a seprűt álló helyben is dolgozni.
- Tűz esetén, használjon száraz porral oltó készüléket. Ne használjon folyékony tűzoltó készüléket.
- Ne távolítsa el vagy módosítsa a gépen lévő címkéket.
- Ne módosítsa a gép biztonsági védőberendezéseit, és szigorúan tartsa be az ütemezett karbantartásra vonatkozó utasításokat.
- A gép szállításakor figyeljen rá, ha a hőmérséklet fagypontra esik. A víz a gyűjtőtartályban és csövekben megfagyhat és súlyos kárt okozhat a gépben.

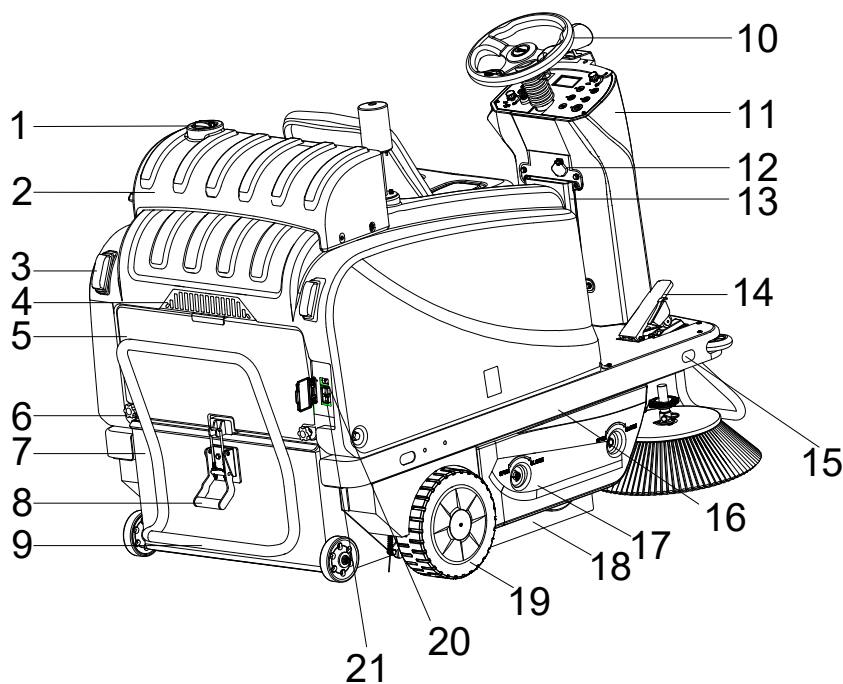
- Alkatrészcsere esetén, rendeljen EREDETI alkatrészeket egy Hivatalos forgalmazói és Kiskereskedőtől.
- Vigye vissza a gépet a szervizközpontba, ha szokásostól eltérő módon működik vagy megsérült.
- A gép megfelelő és biztonságos működésének érdekében a kézikönyvben található menetrendszerű karbantartást egy arra felhatalmazott személy vagy hivatalos forgalmazó vagy kiskereskedő végezheti el.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni, a mérgező/káros anyagok jelenléte miatt (akkumulátor, stb.), mivel ezek speciális leselejtezési előírások hatálya alá esnek (lásd a Selejtezés c. fejezetet).
- Ez a gép kizárólag takarítóeszköz, semmilyen más célra nem használható.
- A nyílásokat mindig tartsa portól, hajszálaktól és egyéb olyan idegen anyagoktól mentesen, amelyek csökkenthetik a légáramlást. Ne használja a gépet, ha a nyílások elzáródtak.
- A gépet kizárólag megfelelő világítás mellett használja.
- Az első világitás csak a tisztítandó padló láthatóságának javítására használható, a gépet sötét környezetben történő használatát nem teszi lehetővé.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel (beleértve a gyermekeket).
- Ha gyermekek közelében használják, akkor különös körülmétekintésre van szükség.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy biztosan ne játszanak a géppel.
- A gép használata közben vigyázzon, hogy ne tegyen kárt személyekben vagy tulajdonban.
- A gép használatáról megfelelő oktatást kell kapniuk a kezelőknek.
- Ne használja a gépet leeső tárgyak elleni védőszerkezet (FOPS) nélkül olyan területeken, ahol a kezelőt eltalálhatják leeső tárgyak.
- Mindig védje a gépet az eső és a rossz időjárás ellen, mind működés közben, mind inaktív állapotban. Tárolja a gépet zárt térben, száraz környezetben: ezt a gépet száraz körülmények között kell használni, és nem szabad nedves körülmények között vagy szabadban használni vagy tárolni.
- A padlóviszonyoknak megfelelően állítsa be a működési sebességet.
- Kerülje a hirtelen fékezéseket, és alacsony sebességgel vezessen, amikor a gép lejtőn halad. Kerülje az éles kanyarokat.
- Ez a gép nem használható utakon vagy közterületeken.



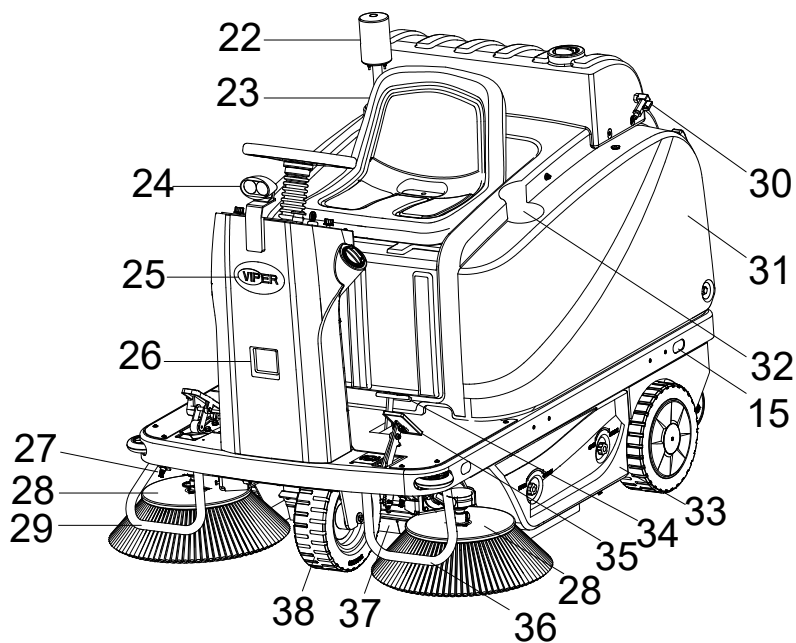
## GÉPLEÍRÁS

## A GÉP FELÉPÍTÉSE

1. Tartályfedél
2. Oldattartály (\*)
3. Fordulásjelző
4. Levegőkivezető nyílás
5. Szűrő burkolata
6. Bordázott fogantyú
7. Tartály
8. Rendszer
9. Tartály hátsó kereke
10. Kormánykerék
11. Oldattartály
12. USB-töltő port
13. Telefontartó zsák
14. Gázpedál
15. Gépi emelőhorgony
16. Alváz
17. Oldalsó fedél
18. Oldalsó lapát
19. Hajtókerék (mechanikus fékkel)
20. Beépített töltő csatlakozója (\*)
21. Külső töltő csatlakozója
22. Figyelmeztető lámpa
23. Állítható ülés (biztonsági kapcsolóval)
24. Kék fény (\*)
25. Logó címke
26. Fényszóró
27. Permetező fúvóka
28. Oldalsó seprű
29. Jobboldali ütköző
30. Oldat szelep
31. Fedő
32. Pohártartó
33. Bal fedő
34. Fékpedál
35. Parkolófék
36. Bal ütköző
37. Első lapát
38. Első kerék

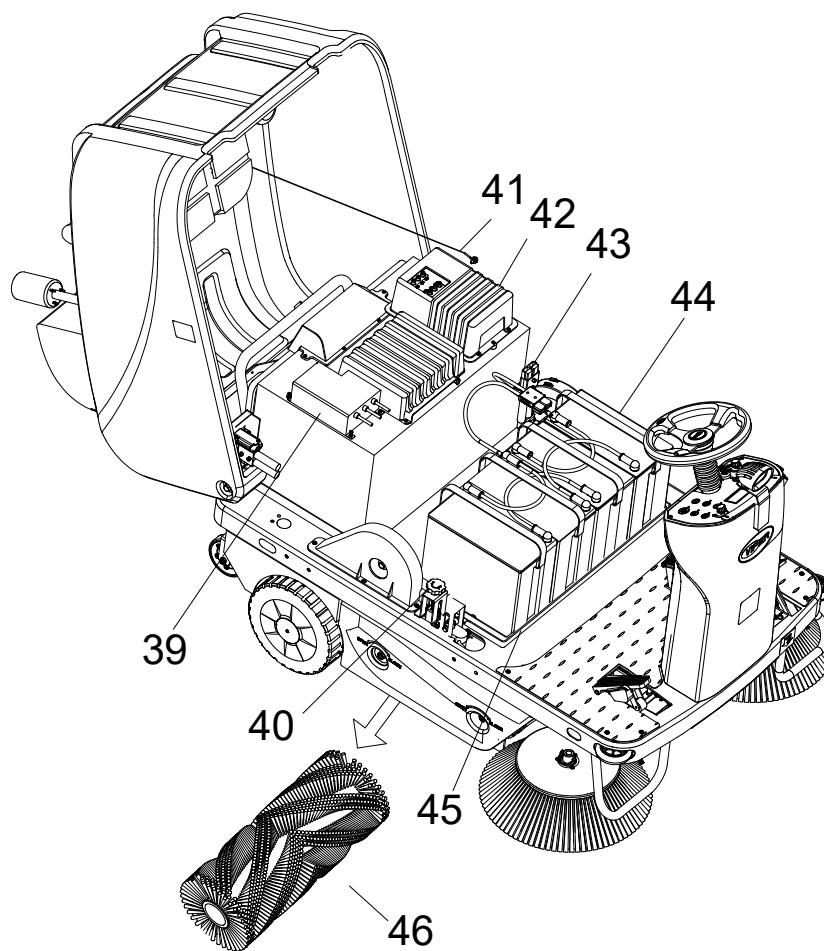


Ábra 1



Ábra 2

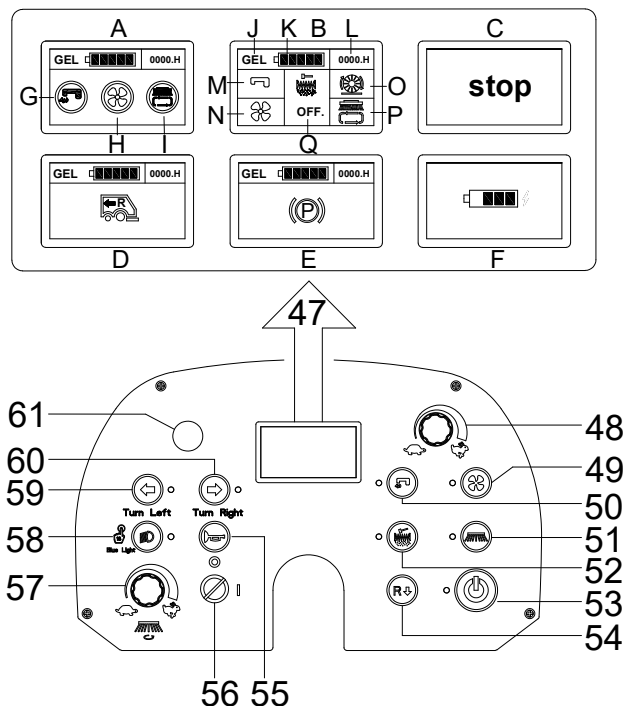
- 39. Beépített töltő (\*)
- 40. Főseprű szabályozója
- 41. Motorháztető tartókábel
- 42. Megszakító doboz
- 43. Akkumulátor csatlakozója
- 44. Akkumulátor (\*)
- 45. Akkumulátortálca
- 46. Fő seprű



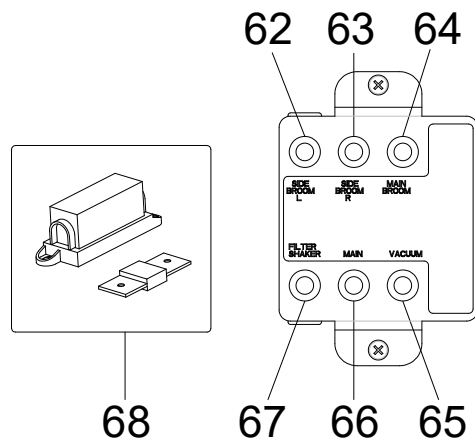
Ábra 3

## VEZÉRLŐPANEL

47. Többfunkciós kijelző  
Megjelenített elemek:
- A) Szivattyú/porszívó motor/oldalseprű külön üzemmódban
  - B) Egygombos indítási mód
  - C) Biztonsági leállítási üzemmód (az ülés biztonsági kapcsolója ki van kapcsolva)
  - D) Hátrameneti üzemmód
  - E) Fékezési/parkolási üzemmód
  - F) Akkumulátor töltési mód
  - G) Szivattyú üzemel
  - H) A vákuummotor működik
  - I) Oldalsó seprű működik
  - J) Akkumulátor típusa
  - K) Akkumulátor töltöttségi szint
  - L) Működési idő (óraszámoló)
  - M) Szivattyú kikapcsolva
  - N) A vákuummotor működik
  - O) Fő seprű működik
  - P) Oldalsó seprű működik
  - Q) Szűrőrázó kikapcsolva
48. Sebesség-beállító gomb
49. Vákuum gomb
- A vákuummotor be-/kikapcsolása
50. Szivattyú gomb
- Szivattyú be-/kikapcsolása
51. Oldalsó seprű gomb
- Oldalsó seprű be-/kikapcsolása
52. Szűrőrázó gomb
- Szűrőrázó be-/kikapcsolása
  - Nyomja meg 1 másodpercig az automatikus tisztítási üzemmódba való átváltáshoz (a szűrőrázó LED-je villog), majd nyomja meg ismét 1 másodpercig a kilépéshez.
53. Egygombos indítógomb.
- Kapcsolja be/ki az összes vákuummotort, főseprűt és oldalseprűt
54. Előre-hátra gomb
55. Duda
56. Indítókulcs (I=BE O=KI)
57. Oldalsó seprű sebességbeállító gomb
58. Fényszóró gombja
- Fényszóró be-/kikapcsolása
  - Nyomja meg 1 másodpercig a kék fény bekapcsolásához/kikapcsolásához (ha fel van szerelve).
59. Balrakanyarodási jelzőgomb
60. Jobbrakanyarodási jelzőgomb
61. Vészleállító gomb
62. F8 oldalsó seprű (L) motor megszakító (10A)
63. F9 oldalsó seprű (R) motor megszakító (10A)
64. F7 főseprű motoros megszakító (30A)
65. F11 vákuummotor megszakító (10A)
66. F6 fő vezérlő megszakító (5A)
67. F10 szűrőrázó motor megszakító (10A)
68. F5 vezérlő biztosíték (150A/70VDC)



Ábra 4



Ábra 5

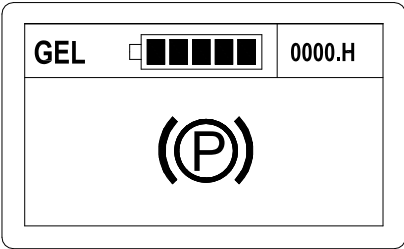

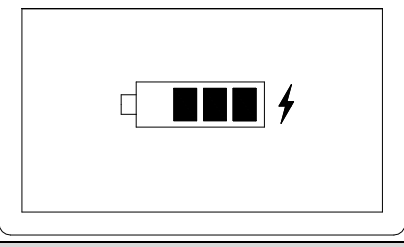



## MEGJEGYZÉS

(A megszakító karbantartása lásd a Hibaelhárítás fejezetet)

## ÜZEMMÓD LEÍRÁSA

MŰKÖDTETÉS MÓDJA	KIJELZŐ	LEÍRÁS
<b>Készenléti üzemmód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- Egygombos indítás (53) ki</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az óraszámoló kijelzője nem villog.</li> <li>2. Az LCD kijelző csak az akkumulátor típusát, töltöttségi szintjét és az üzemidőt mutatja.</li> <li>3. Minden szivattyú, vákuummotor, szűrőrázó, fő- és oldalseprű funkció ki van kapcsolva. (A vákuummotor, ha be van kapcsolva, néhány másodperc múlva kikapcsol.)</li> </ol>
<b>Egygombos indítási mód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- Egygombos indítás (53) bekapcsolva</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az óraszámoló kijelzője nem villog.</li> <li>2. A vízcsepp ikon nem jelenik meg.</li> <li>3. A ventilátor ikon nem forog.</li> <li>4. A szűrőrázó ikonja „OFF” állapotot mutat.</li> <li>5. A fő és oldalsó seprűnyíl ikon nem forog.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Egygombos indítás (53) bekapcsolva</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- A gázpedál (32) megnyomva</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az óraszámoló kijelzője villog.</li> <li>2. A vízcsepp ikon nem jelenik meg.</li> <li>3. A ventilátor ikon forog.</li> <li>4. A szűrőrázó ikonja „OFF” állapotot mutat.</li> <li>5. A fő és oldalsó seprűnyíl ikon forog.</li> </ol>
<b>Külön üzemmód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- Egygombos indítás (53) ki</li> <li>- Porszívó gomb (49) / szivattyú gomb (50) / oldalsó seprű gomb (51) / szűrőrázó gomb (52) bekapcsolva.</li> <li>- A gázpedál (32) megnyomva</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az óraszámoló kijelzője villog.</li> <li>2. A vízcsepp ikon villog.</li> <li>3. A ventilátor ikon forog. (Ha a szűrőrázó be van kapcsolva, a vákuummotor kikapcsol.)</li> <li>4. Az oldalsó seprűnyíl ikon forog.</li> </ol>
<b>Hátrameneti üzemmód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- Előre/hátra gomb (54) bekapcsolva</li> </ul>		<p>A tolatásra figyelmeztető dudu megszólal</p>

MŰKÖDTETÉS MÓDJA	KIJELZŐ	LEÍRÁS
<b>Fékezési/parkolási üzemmód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) bekapcsolva</li> <li>- Mechanikus rögzítőfék (35) benyomva</li> </ul>		A gép megáll. A többi funkció változatlan marad.
<b>Biztonsági leállítási mód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) be</li> <li>- Ülés biztonsági kapcsolója (23) kikapcsolva (A kezelő elhagyja a gép ülését)</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A képernyőn a „STOP” ikon és az állapotsor változik.</li> <li>2. A duka és a fényvezérlés kivételével minden funkció kikapcsol.</li> </ol>
<b>Töltési mód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a tápegységhez</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az LCD kijelzőn megjelenik a töltés állapota.</li> <li>2. Minden funkció le van állítva.</li> </ol>
<b>Kikapcsolási üzemmód</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulcs (56) ki</li> <li>- Vagy vészleállító gomb (61) bekapcsolva</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energiaellátás kikapcsolva.</li> <li>2. LCD kikapcsolva.</li> </ol> <p><b>Megjegyzés: Mielőtt kikapcsolja a kulcsot (56), kapcsolja ki az egygombos indítást (53), és várja meg, amíg a seprű teljesen felemelkedik.</b></p>

## KIEGÉSZÍTŐK

A következő tartozékok választhatóak:

1. WET/GEL/AGM/TPPL elemek
2. Akkumulátor töltő
3. Keményebb vagy lágyabb sörtékkel ellátott fő- és oldalseprűk
4. Kék fény
5. Felső védőberendezés
6. Hátról szerelt oldattartály

A fenti választható tartozékokkal kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba egy hivatalos kiskereskedővel.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Gép hossza	1680 mm /66,1 hüvelyk
A gép szélessége (oldalsó seprűk nélkül)	1055 mm /41,5 hüvelyk
A gép maximális magassága	1300 mm /51,2 hüvelyk
Tisztítási szélesség (oldalsó seprűk nélkül)	700 mm /27,6 hüvelyk
Tisztítási szélesség (két oldalsó seprűvel)	1350 mm /53,1 hüvelyk
Minimális távolság a padlótól (lapátok nélkül)	60 mm/2,4 hüvelyk
Fő seprű mérete (átmérő x hossz)	300x700 (mm) / 11,8x27,6 (hüvelyk)
Oldalsó seprű átmérője	500 mm/19,7 hüvelyk
Fő seprű sebessége	600 ford./perc
Oldalsó seprű sebessége	0~98 ford./perc
Első kerék fajlagos padlónyomása	0,88 N/mm <sup>2</sup>
Padlót érő hátsókerék-specifikus nyomás	0,6 N/mm <sup>2</sup>
A gép súlya (akkumulátorok nélkül)	361 kg / 794,2 font
Jármű bruttó súlya (GVW)	688 kg / 516,8 font
Szállítási súly	495 kg / 1089 font
Szállítási méret	1810x1180x1500(mm) / 71.3x46.5x59.1 (hüvelyk)
Tartály térfogata	130 liter / 34,3 gall.
Fő seprű motorja	Bemenet 624 W Kimenet 500 W/ Bemenet 0,85 HP Kimenet 0,68 HP
Oldalsó seprű motorja	Bemenet 280 W Kimenet 100 W/ Bemenet 0,38 HP Kimenet 0,14 HP
Hajtásrendszer motorja	Bemenet 936 W Kimenet 650 W/ Bemenet 1,2 HP Kimenet 0,88 HP
Szívórendszer motorja	Bemenet 168 W Kimenet 139 W/ Bemenet 0,23 HP Kimenet 0,19 HP
A szűrőrázó motorja	Bemenet 144 W Kimenet 100 W/ Bemenet 0,2 HP Kimenet 0,14 HP
Névleges teljesítmény	2640 W/3,6 LE
Energiafogyasztás	950 W/1,3 LE
Hangnyomásszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	72 ± 3 dB(A)
A gép kimeneti akusztikus teljesítménye (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	86 ± 3 dB(A)
Vibrációs szint a kezelő karjánál (ISO 5349-1) (*)	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrációs szint a kezelő testénél (ISO 2631-1) (*)	<1,5 m/s <sup>2</sup>
IP védelmi osztály	IP 24

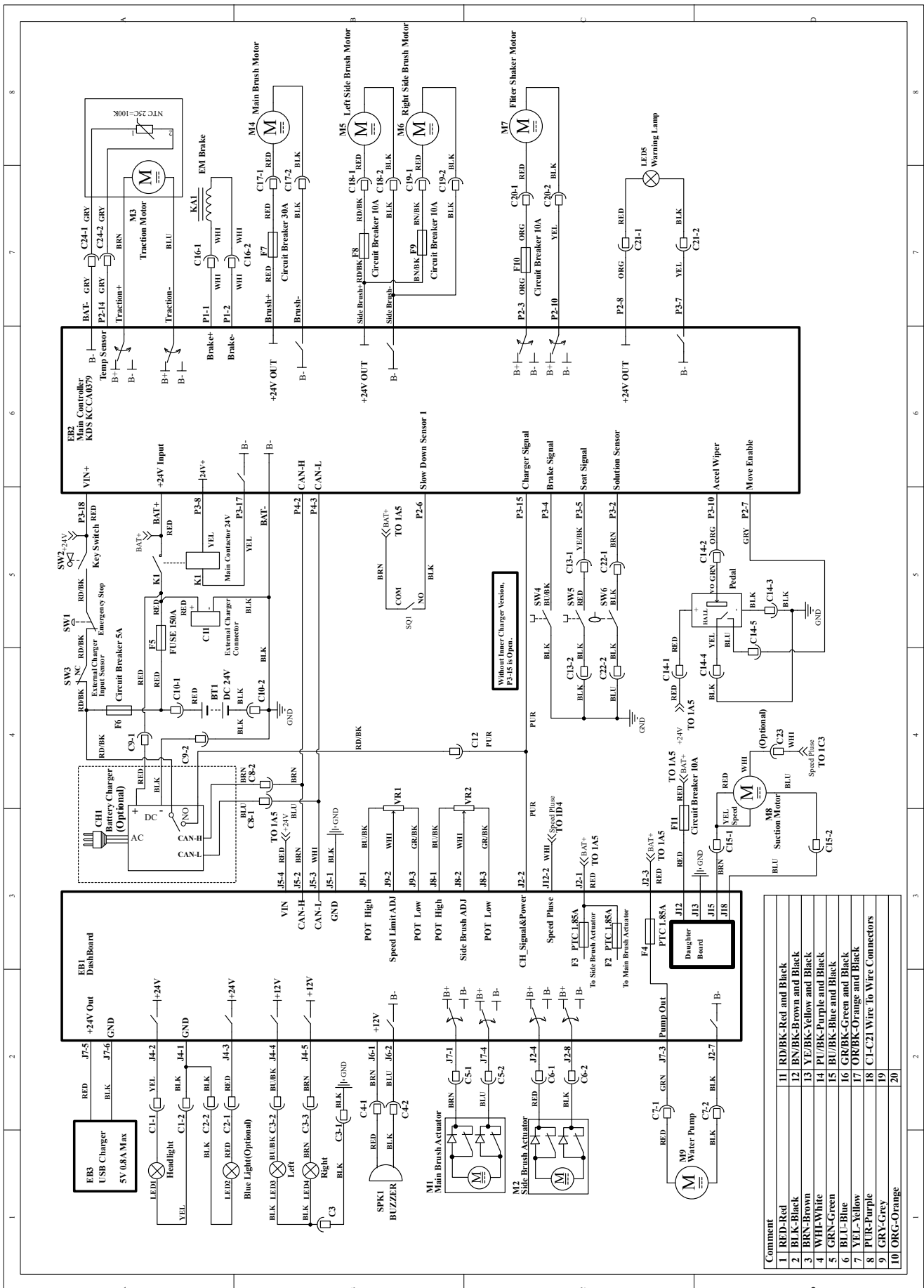
(\*) Normál munkakörülmények között, sík aszfaltfelületen.

Teljesítmény	Érték
Maximális előremeneti sebesség	8 km/h / 5 mérföld óránként
Maximális hátrameneti sebesség	4 km/h / 2,5 mérföld óránként
Fokozhatóság (csak szállítási módban) Max.	20%
Fokozhatóság (működési módban) Max.	16%
Minimális fordulófolyosó szélesség	2550 mm/100,4 hüvelyk

Akkumulátor	Érték
Akkumulátorfeszültség	DC 24 V
Akkumulátorrekesz belső mérete (hossz x szélesség x magasság)	762 x 330 x 370 (mm) / 30x13x14.6 (hüvelyk)

Porszívózás és szűrés	Érték
Porszűrő	3,5 m <sup>2</sup> / 37,7 ft <sup>2</sup>
Fő seprű rekesz vákuum	8,8 mm H <sub>2</sub> O
Szűrőrázó	Elektromos

KAPCSOLÁSI RAJZ



## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**FIGYELMEZTETÉS!**

A berendezés egyes pontjain matricák találhatók az alábbiakat jelezve:

- VESZÉLY!
- FIGYELMEZTETÉS!
- VIGYÁZAT!
- KONZULTÁCIÓ

A Kézikönyv olvasása közben az üzemelőnek ügyelnie kell a matricákon található szimbólumokra. Ezeket soha ne takarja el, és ha megsérültek, azonnal cserélje ki őket.

## AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az akkumulátorok helytelen behelyezése vagy csatlakoztatása esetén a berendezés elektromos komponensei súlyosan megsérülhetnek. Az akkumulátorokat csak szakképzett személy helyezheti be. Állítsa be az akkumulátor típusát az alábbi eljárás szerint, a használt akkumulátor típusának megfelelően (WET vagy GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)). Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés az akkumulátorokon. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját és az akkumulátor töltőt csatlakozóját. Óvatosan kezelje az akkumulátorokat. Helyezze fel a berendezéslek apott akkumulátor-terminál védő sapkákat.

**MEGJEGYZÉS**

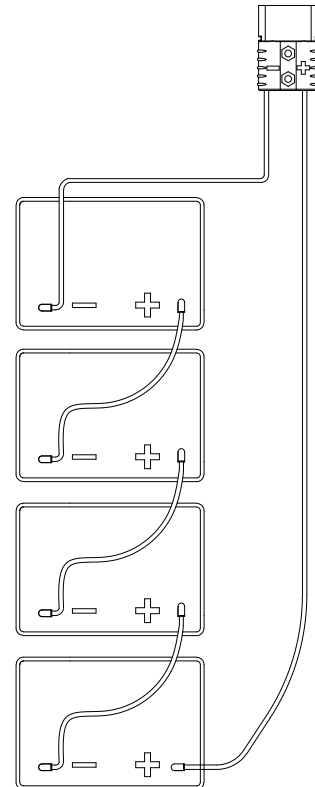
A géphez négy 6 V-os elem szükséges, amelyeket az 6. ábrán látható pozíciókban kell csatlakoztatni és felszerelni.

**A gépbe beszerelt akkumulátorok**

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozója csatlakoztatva legyen.
2. Az akkumulátorok első használatakor végezze el a teljes töltési ciklust (a műveletet lásd a Karbantartás c. fejezetben).

**Akkumulátorok nélkül**

1. Vásárolja meg a megfelelő akkumulátorokat (lásd: „Műszaki adatok” című bekezdés). Az akkumulátor kiválasztásával és telepítésével kapcsolatosan forduljon szakképzett akkumulátor kiskereskedőkhöz.
2. Állítsa be az akkumulátor típusát az alábbi eljárás szerint.



Ábra 6



## AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS AKKUMULÁTOR-TÍPUSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (WET /GEL/ AGM/ DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL))

### Akkumulátorok behelyezése

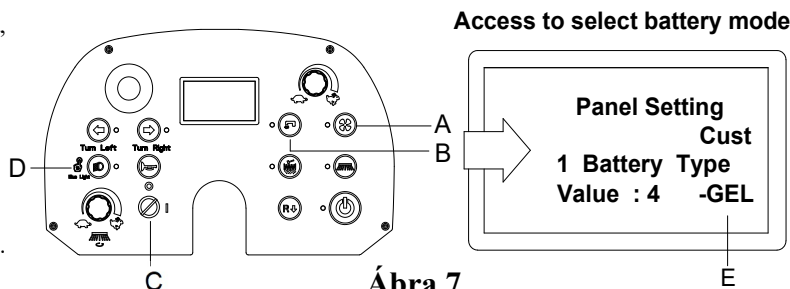
1. Győződjön meg arról, hogy a gép a gyújtáskulccsal ki van kapcsolva, és a rögzítőfék be van húzva.
2. Óvatosan billentse vissza a fedelet (2. Ábra, 31).
3. A berendezést 4x6V akkumulátor telepítését támogató kábelekkel szállítjuk. Óvatosan helyezze az akkumulátorokat a rekeszbe, majd helyesen szerelje be őket.
4. Az akkumulátorkábelt megfelelően vezesse és szerelje be (6. ábra), majd óvatosan szorítsa meg az akkumulátorcsatlakozók anyáját.
5. A csatlakozókra helyezze rá a védőtapaszt, majd csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját a géphez.
6. Óvatosan hajtsa vissza a fedelet.

### AKKUMULÁTOR-TÍPUSÁNAK BEÁLLÍTÁSA (WET /GEL/ AGM/ DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL))

#### Hozzáférés az akkumulátor üzemmód kiválasztásához

Az akkumulátortípusnak (WET/GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)) megfelelően állítsa be a gépet az alábbiak szerint:

7. Nyomja meg egyszerre a vákuum gombot (7. ábra, A) és a szivattyú gombot (7. ábra, B).
8. Helyezze be az indítókulcsot (7. ábra, C) és fordítsa „I” állásba.
9. Pár másodperc múlva a rendszer belép az akkumulátor üzemmódjának kiválasztására szolgáló képernyőre (7. ábra).
10. Engedje el egyszerre a vákuum gombot (7. ábra, A) és a szivattyú gombot (7. ábra, B).
11. Nyomja meg a vákuum gombot (7. ábra, A) és a szivattyú gombot (7. ábra, B) az akkumulátor típusának kiválasztásához (7. ábra, E).
12. Nyomja meg a fényszóró gombot (7. ábra, D), kb. 1 másodperc múlva a képernyőn megjelenik az „Update OK” (Frissítés rendben), ami jelzi, hogy az akkumulátor típusa be van állítva, majd indítsa újra a gépet. (7. ábra, C).



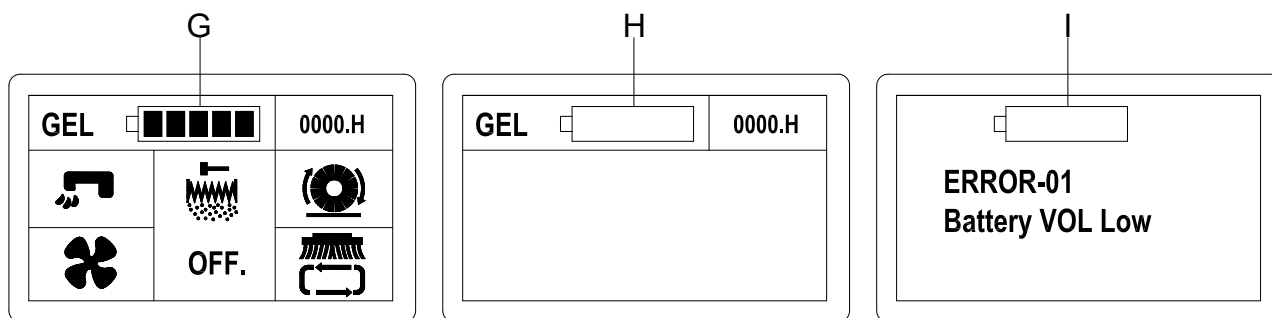
Ábra 7

### Akkumulátor töltés

Töltse fel teljesen az akkumulátorokat (az eljárást lásd a Karbantartás c. fejezetben).

### Az akkumulátorok lemerülése

1. Amikor az akkumulátorok ikonja teli állapotot jelez, (8. ábra, G), akkor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
2. Amikor az akkumulátorok szimbólumának töltöttsége alacsony (8. ábra, H), akkor az akkumulátorokat fel kell tölteni. Néhány másodperccel az akkumulátor alacsony töltöttségi szintjének megjelenése után a főseprű/oldalseprű/porszívó/szivattyú/szűrőrázó motorok automatikusan kikapcsolnak, miközben a meghajtórendszer bekapcsolva marad. Haladéktalanul vezesse a berendezést a kijelölt töltési területre.
3. Ha az akkumulátor feszültsége nagyon alacsony, a „Battery VOL Low” (Akkumulátorfeszültség alacsony) (8. Ábra, I) hibajelzés villog a képernyőn. A főseprű/oldalseprű/porszívó/szivattyú/szűrőrázó motorok automatikusan kikapcsolnak, és a meghajtórendszer is kikapcsol az akkumulátorok védelme érdekében.



Ábra 8

## A GÉP BEINDÍTÁSA ELŐTT

## Ellenőrzőlista

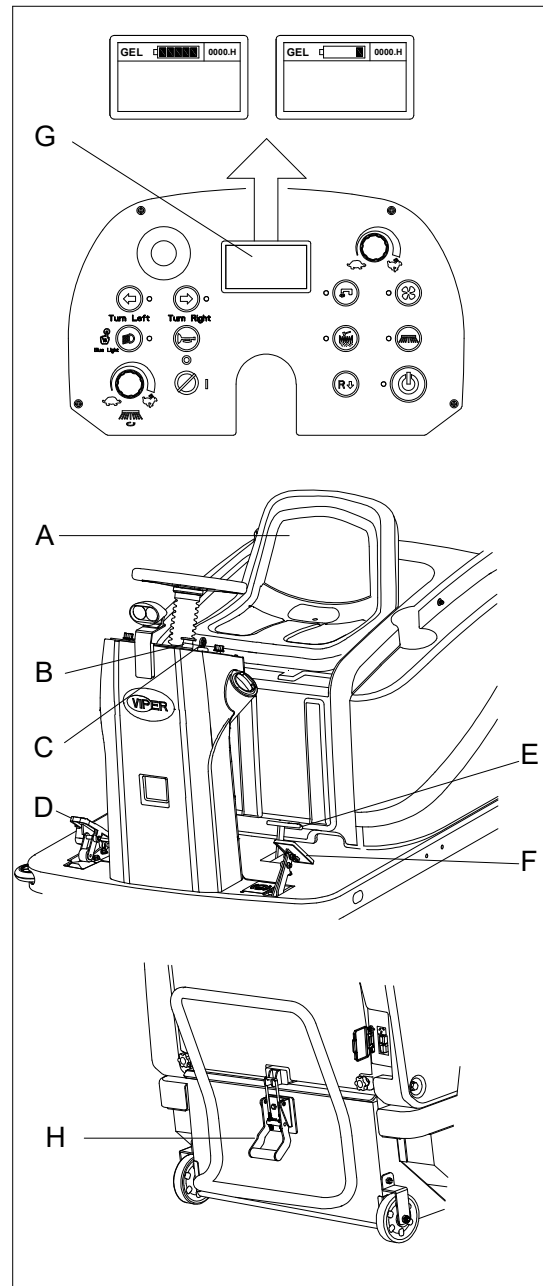
1. A gép üzemeltetésének kezelőszerveit és azok funkcióit teljeskörűen ismerje ki.
2. Üljön az ülésre (9. ábra, A), helyezze be a gyújtáskulcsot (9. ábra, C) és idítsa be a gépet. (Lásd a következő bekezdésben leírt eljárásokat)
3. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ha az LCD kijelzőn (9. ábra, G) az akkumulátor ikonja 5 sávot mutat, akkor az akkumulátorok teljesen feltöltöttek. Ha 1 sáv vagy annál kevesebb, az akkumulátorokat működés előtt fel kell tölteni. (Lásd: a Karbantartás fejezeteket az akkumulátorok töltéséhez)
4. Ellenőrizze a rögzítőféket (9. ábra, F). A féknek szilárdan kell tartania a beállítását (reteszelve), anélkül, hogy könnyen kioldható lenne (minden hibát azonnal jelentsen a Nilfisk szervizközpontnak).
5. Ellenőrizze a csappantyú pedál (9. ábra, E) megfelelő működését.
6. Nyomja le a gázpedált (9. ábra, D) enyhén, majd engedje vissza annak ellenőrzésére, hogy agépakormányozható és megállítható.
7. Biztonságának érdekében győződjön meg róla, hogy a gép azonnal leállítható legyen a vészleállító gombbal (9. ábra, B). Forgassa el a vészleállító gombot, hogy visszaállítsa azt.



## FIGYELMEZTETÉS!

**Ha a pedál „szivacsos” vagy hatékony fékerő nélkül elgyengül a nyomás alatt, ne vezesse a gépet (minden hibát azonnal jelentsen a Nilfisk szervizközpontnak).**

8. Győződjön meg arról, hogy nincsenek nyitott burkolatok/fedelelek, és hogy a gép normál üzemi körülmények között van.
9. Győződjön meg róla, hogy a tartály (9. ábra, H) megfelelően zárva van.



Ábra 9

## Takarítás tervezése

1. Tervezzen hosszú szakaszokat úgy, hogy a megállások vagy elindulások száma minimális legyen.
2. A teljes lefedettség biztosítása érdekében hagyjon egy kis átfedést a seprút vonalon.
3. Kerülje az éles kanyarodásokat, az ütközést vagy a gép oldalának súrolását.

## A GÉP ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

### Előkészítő műveletek

1. Üljön a vezetőülésbe (10. ábra, A), és állítsa be annak helyzetét a karral (10. ábra, C), hogy minden kezelőszerv könnyen elérhető legyen.



#### MEGJEGYZÉS

A vezetőülés (10. ábra, A) biztonsági érzékelővel van felszerelve, amely csak akkor teszi lehetővé a gép vezetését, ha a kezelő a vezetőülésen ül.

### Berendezés elindítása

1. Üljön az ülésre (10. ábra, A), helyezze be a gyújtáskulcsot (10. ábra, J) és forgassa „P” állásba.
2. Kapcsolja ki a rögzítőféket, és vezesse a gépet a munkaterületre.
3. Nyomja meg az egygombos indítógombot (10. ábra, M) a gép indításához, az oldalsó seprűk és a fő seprű ezután automatikusan leereszkedik a padlóra.
4. Nyomja meg a gázpedált (10. ábra, E), vezesse a gépet előre vagy hátra a kormánykerékkel (10. ábra, B) és az előre-hátra gomb (10. ábra, L) segítségével. A vezetési sebesség a sebességszabályozó gombbal (10. ábra, N) állítható be. A fő/oldalsó seprűk és a porszívómotor működésbe lépnek.
5. Állítsa be az oldalsó seprű sebességét az oldalsó seprű sebességállító gombbal (10. ábra, I) a tisztítási követelmények alapján.
6. Az USB-töltőport (10. ábra, D) mobiltelefon vagy pad töltésére használható, ha a gyújtáskulcs (10. ábra, J) „I” állásba van fordítva.
7. Nyomja meg a dudát (10. ábra, K), hogy szükség esetén figyelmeztesse az embereket.



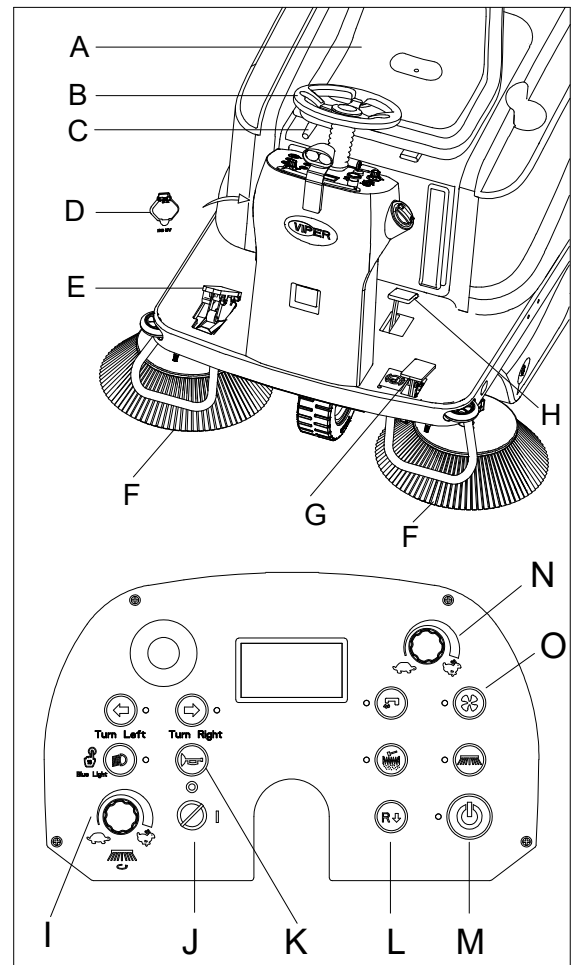
#### MEGJEGYZÉS

A főseprű és az oldalsó seprűk (10. ábra F és H) a gép mozgása közben is leengedhetők és felemelhetők. A főseprű és az oldalsó seprűk nem forognak, amikor felemelik őket.

8. Indítsa el a söprést a kormánykerék elfordításával (10. ábra, B), és vezesse előre a gépet a gázpedállal (10. ábra, E).

### Berendezés leállítása

9. Engedje fel a gázpedált (10. ábra, E), és a berendezés leáll.
10. Nyomja meg újra az egygombos indítógombot (10. ábra, M) a seprűk, a vákuummotor és a szivattyú kikapcsolásához. A főseprű és az oldalsó seprűk automatikusan felemelkednek a padlóról. A szivórendszer néhány másodperc múlva leáll.
11. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
12. Kapcsolja be a rögzítőféket.



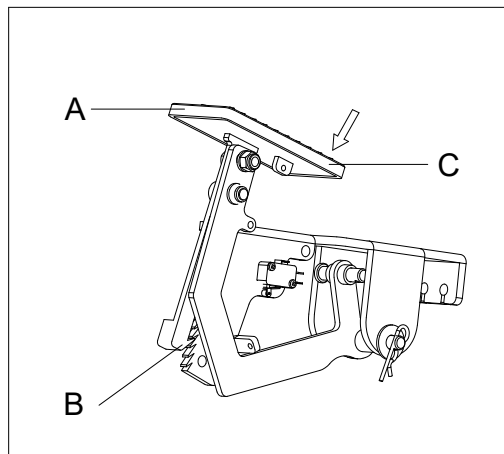
Ábra 10

## PARKOLÓFÉK

1. Kapcsolja be a rögzítőféket a pedál elejének megnyomásával (11. ábra, A) és a kar behúzásával (11. ábra, B).
2. Kapcsolja ki a rögzítőféket a pedál hátuljának megnyomásával (11. ábra, C) és elengedésével.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csereljárás elvégzése előtt húzza be a kéziféket. Ne parkolja a gépet rámpára.



Ábra 11

## A GÉP MŰKÖDTETÉSE

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ha a gépet lejtőn használja, tartsa be a gépen feltüntetett maximális lejtési értékeket (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).

**FIGYELMEZTETÉS!**

A gép nagy sebességgel történő üzemeltetésekor nagyon figyeljen: a hirtelen kormányzás a súlyelosztás miatt instabillá teheti a háromkerekű gépet. Kormányzás előtt mindig csökkentse a sebességet.

1. Vezesse a gépet a munkaterületre az előző bekezdésben leírtak szerint.
2. Vezesse a gépet egyenesen előre nagy sebességgel. Lassabban vezesse a gépet, ha nagy mennyiségű port vagy törmelékot söprögget, vagy ha a biztonságos működés lassabb sebességet igényel. Az optimális eredmény elérése érdekében ajánlott a söprési nyomvonalak több mint 10 cm-es (4 hüvelyk) átfedése.
3. Kerülje, hogy a gépet hosszú időre ugyanabban a helyzetben állítsa le, miközben a seprűk forognak: ez nem kívánt nyomokat hagyhat a padlón.
4. A könnyű és nagyméretű hulladékok összegyűjtéséhez emelje fel az első lapátot a lapátpedál megnyomásával (10. ábra, H); vegye figyelembe, hogy az első lapát felemelésekor csökken a gép szívóereje.

**VIGYÁZAT!**

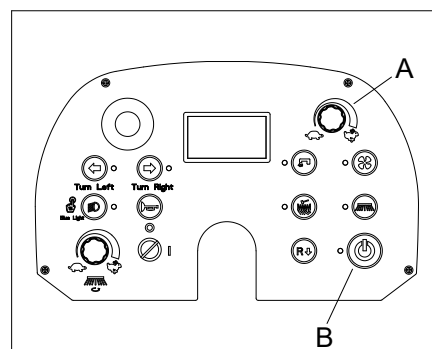
Nedves padlón történő munkavégzéskor feltétlenül ki kell kapcsolni a porszívórendszert a porszívó gomb megnyomásával (12. ábra, A), hogy a porszívó ne sérüljön meg.

5. A gép megfelelő működéséhez a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. A söprés közbeni tisztításhoz kapcsolja be a szűrőrázó gomb megnyomásával (12. ábra, B).

E művelet során a vákuummotor automatikusan kikapcsol.

A szűrő tisztítása után a porszívórendszer automatikusan újraindul; ezután kezdje újra a söprést.

Munka közben a „szűrő automatikus tisztítása” üzemmód aktiválható a szűrőrázó gomb (12. ábra, B) 1 másodpercig történő megnyomásával, amely átlagosan 10 percenként megismételheti a szűrőtisztítási eljárást (a tisztítandó terület porosságától függően az intervallum 1 és 60 perc között állítható be, a paraméterek beállítása a Szervizkézikönyvben található).



Ábra 12

**MEGJEGYZÉS**

Ez az eljárás a gép mozgása közben is elvégezhető.

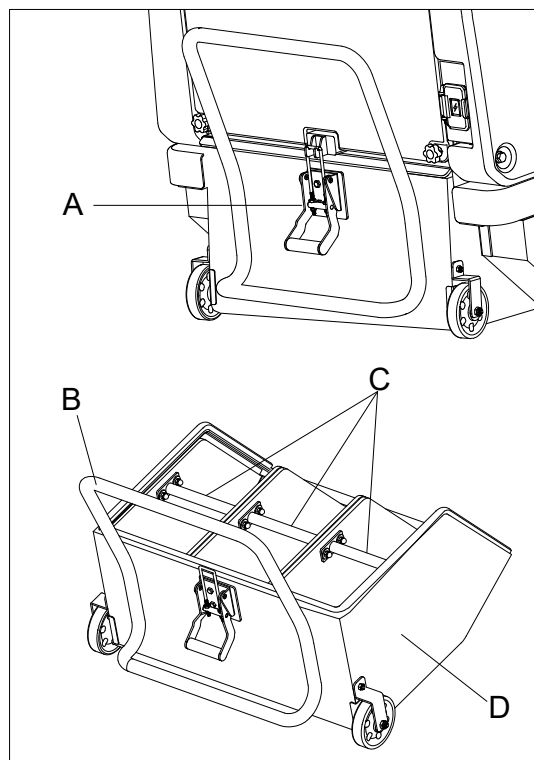
**VIGYÁZAT!**

Ha a porszívó eltömődött és/vagy a tartály megtelt, a gép már nem tudja összegyűjteni a port és a törmelékot.

6. A tartályt (13. ábra, D) minden munkaciklus után, illetve amikor megtelt, ki kell üríteni (lásd a következő bekezdésben leírt eljárást).

## TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Állítsa le a gépet (az előző bekezdésben leírtak szerint).
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Kapcsolja ki a reteszt (13. ábra, A) az alsó végének meghúzásával.
4. Vegye ki a tartályt (13. ábra, D) úgy, hogy a fogantyúval (13. ábra, B) kioldja azt a belső vezetőkből.
5. Az összes törmeléket speciális tartályokba ürítse. A kiürítési eljárás megkönnyítése érdekében a tartályban három belső (opcionális) doboz található fogantyúval (13. ábra, C), ha vannak ilyenek.
6. Szerelje be a fogantyúval ellátott belső dobozokat (13. ábra, C), ha vannak ilyenek.
7. Szerelje be a tartály (13. ábra, D) és illessze be a belső vezetőkbe, majd rögzítse a retesszel (13. ábra, A)



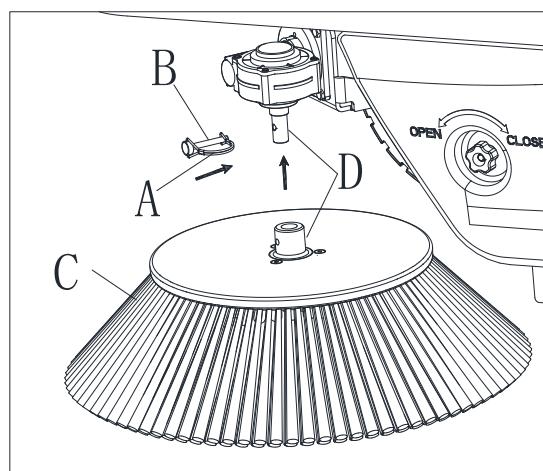
Ábra 13

## OLDALSÓ SEPRŰ BESZERELÉSE

**FIGYELMEZTETÉS!**

Azt javasoljuk, hogy az oldalsó seprű cseréje során viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

1. Vezesse a gépet sík talajra, és húzza be a kéziféket.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
3. Engedje ki a rugót (14. ábra, A), és távolítsa el a csapot (14. ábra, B) az oldalsó seprű (14. ábra, C) tengelyéről.
4. Szerelje fel az oldalsó seprűt a hajtóműmotor tengelyére, helyezze be a csapot a lyukakba (14. ábra, D), és rögzítse a rugót (14. ábra, A).

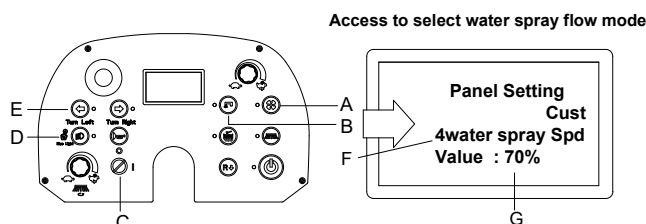


Ábra 14

## VÍZPERMET ÁRAMLÁS BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a gépet az alábbiak szerint:

1. Nyomja meg egyszerre a vákuum gombot (15. ábra, A) és a szivattyú gombot (15. ábra, B).
2. Helyezze be az indítókulcsot (15. ábra, C) és fordítsa „I” állásba.
3. Pár másodperc múlva a rendszer belép a felhasználói beállítások megadására szolgáló képernyőre (15. ábra).
4. Engedje el egyszerre a vákuum gombot (15. ábra, A) és a szivattyú gombot (15. ábra, B).
5. Nyomja meg a „Fordítsa balra a gombot” (15. ábra, E) a 4. pont „4Water Spray Spd” (Vízpermetezési sebesség) (15. ábra, F) kiválasztásához.
6. Nyomja meg a „porszívó gombot” (15. ábra, A) vagy a „szivattyú gombot” (15. ábra, B) a vízpermetezési sebesség értékének kiválasztásához (50%, 60%, 70%...). (15. ábra, G).
7. Nyomja meg a „fényező gombot” (15. ábra, D), kb. 1 másodperc múlva a képernyőn megjelenik az „Update OK” (Frissítés rendben), ami jelzi, hogy a vízpermetezési áramlás be van állítva, majd indítsa újra a gépet. (7. ábra, C).

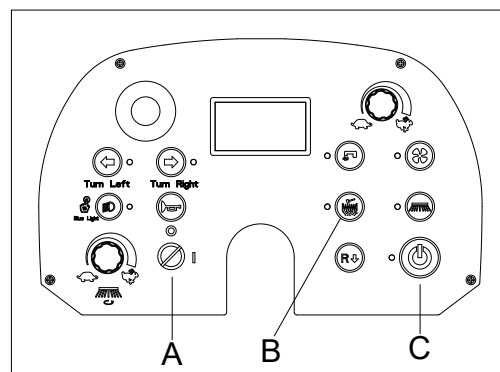


Ábra 15

## A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN

A gép használata után, mielőtt elhagyja a gépet, végezze el a következő műveleteket.

8. Nyomja meg az egygombos indítógombot (16. ábra, C) az összes funkció (vákuum, fő/oldalseprű és szivattyú) kikapcsolásához, majd a főseprű és az oldalseprűk felemelkednek.
9. Nyomja meg a szűrőrázó gombot a szűrőrázó bekapcsolásához (16. ábra, B).
10. Ürítse ki a tartályt (13. ábra, D) (lásd az előző bekezdésben leírtakat).
11. Fordítsa az indítókulcsot (16. ábra, A) „O” állásba, majd távolítsa el.
12. Kapcsolja be a rögzítőféket.
13. Szükség esetén tölts fel az akkumulátorokat (az eljárást lásd a Karbantartás c. fejezetben).

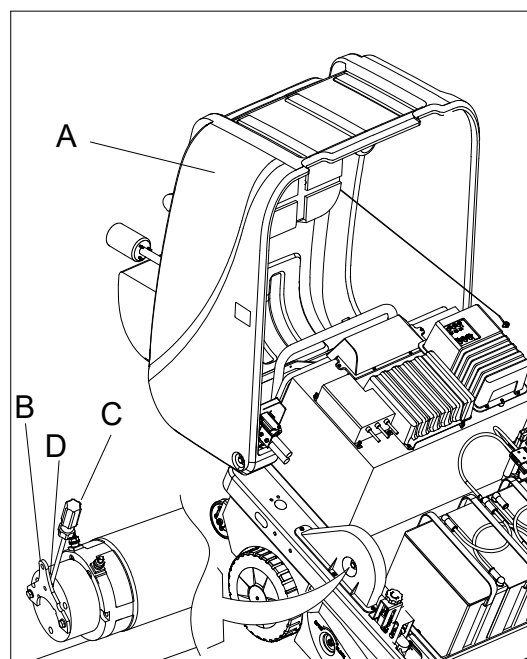


Ábra 16

## A GÉP TOLÁSA/VONTATÁSA

Ha a gépet kikapcsolt állapotban szeretné tolni/vontatni, végezze el a következő műveleteket:

1. Nyissa ki a védőfedelelet (17. ábra, A).
2. Húzza ki a hajtómotor fogantyúját (17. ábra, B).
3. Helyezze a csavarhúzó (17. ábra, C) a nyílásba (17. ábra, D). Hajtsa vissza a fedelet, majd a gépet tolni vagy vontatni lehet.
4. Amikor a gépet a rendeltetési helyre moztatja, vegye ki a csavarhúzó (17. ábra, C), ezután a gép normálisan működhet.



Ábra 17

## A HASZNÁLATON KÍVÜLI GÉP TÁROLÁSA

Ha a berendezést több mint 30 napig nem fogja használni, végezze el a következőket:

1. Végezze el az „A gép használata után” bekezdésben leírt eljárásokat.
2. Csatlakoztassa le az akkumulátor csatlakozóját.

## A HASZNÁLAT ELSŐ IDŐSZAKA

Az első 8 óra után ellenőrizze a rögzített és csatlakoztatott részek megfelelő tartását, és ellenőrizze, hogy a látható részekben nincs-e kopás vagy szivárgás.

## KARBANTARTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Karbantartási munkákat kizárólag a gép kikapcsolása és az akkumulátor töltő kábel lecsatlakoztatása után lehet végrehajtani. Továbbá, figyelmesen olvassa el a biztonsági fejezeteket ebben a használati utasításban.

Minden ütemezett és rendkívüli karbantartási munkát kizárólag képzett személy vagy felhatalmazott szerviz központ hajthat végre. Ez a kézikönyv csak az általános és egyszerű karbantartási folyamatokat tárgyalja.

Az alábbi karbantartási ütemezési táblázatban nem szereplő egyéb karbantartási eljárásokkal kapcsolatban kérjük, lépjen kapcsolatba a műszaki támogatási osztállyal.

## ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Folyamat	Szállításkor	10 óránként	50 óránként	100 óránként	200 óránként	400 óránként
Akkumulátor töltés						
Akkumulátor (WET) elektrolitszint ellenőrzése		(2)				
Fő seprű tisztítása						
Oldalsó és fő seprű magasságának ellenőrzése és beállítása						
Porszűrő tisztítása és épségének ellenőrzése		(3)				
Lapátmagasság és működés ellenőrzése						
Szűrőrázó működésének ellenőrzése			(*)			
A fő seprű hajtósíj vizuális ellenőrzése			(*)			
A fékpedál ellenőrzése és beállítása				(*) (4)		
Kormánylánc ellenőrzése és tisztítása					(*)	
A fő seprű hajtósíj cseréje					(*)	
A fő seprű és a meghajtórendszer motorjának szénkeféinek ellenőrzése vagy cseréje						(*)

1. (\*) A kapcsolódó eljárásokat lásd a Szervizkézikönyvben.
2. Naponta vagy a gép használata után.
3. Vagy a gép beindítása előtt.
4. Vagy poros területek esetén gyakrabban.

## AKKUMULÁTOR TÖLTÉS

**MEGJEGYZÉS**

Alacsony töltöttségi szint esetén töltsse fel az akkumulátorokat.

**VIGYÁZAT!**

Az akkumulátorok feltöltve tartása meghosszabbíthatja az élettartamukat.

**VIGYÁZAT!**

A lemerült akkumulátorokat a lehető leghamarabb fel kell tölteni, mivel ez az állapot lerövidíti az élettartamukat. A WET akkumulátorok elektrolitszintjét legalább hetente egyszer ellenőrizni kell.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A nedves akkumulátor töltésekor rendkívül robbanékony hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorok töltését jól szellőző, nyílt lángtól távol található területeken végezze. Az akkumulátorok töltése közben ne dohányozzon. Az akkumulátorok töltése közben mindig tartsa nyitva a tartályt.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az akkumulátorok töltése során legyen körültekintő, mivel a korrozív akkumulátorfolyadék szivároghat. Ha bőrre vagy szembe kerül, akkor alaposan öblítse ki vízzel és forduljon orvoshoz.

**Előkészítő eljárások**

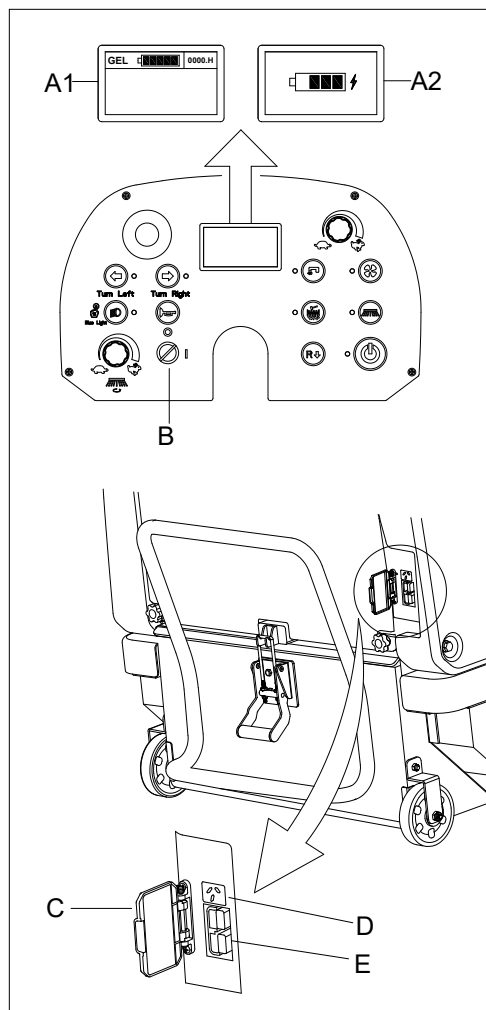
1. Hajtsa a géppel a kijelölt töltési területre.
2. Fordítsa az indítókulcsot (18. ábra, B) az „O” állásba.
3. Töltsse fel az akkumulátorokat az alábbi eljárással.

**Az akkumulátor feltöltése (Külső töltő esetén)**

4. Nyissa ki a védőfedelelet (18. ábra, C). Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a gép csatlakozójához (18. ábra, E). Amikor a külső akkumulátortöltő csatlakoztatva van a géphez, a gép összes funkciója automatikusan kikapcsol.
5. Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a fali aljzathoz.
6. Az akkumulátortöltés befejeztével húzza ki a töltőt a fali aljzathoz, majd húzza ki a külső akkumulátortöltő kábelét a gépből.
7. Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorok feltöltése után (csak WET akkumulátor esetén).
8. Helyezze be az indítókulcsot (18. Ábra, B) és fordítsa „I” állásba. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét a többfunkciós kijelzőn (18. ábra, A1).

**Az akkumulátor feltöltése (Fedélzeti töltő esetén)**

9. Nyissa ki a védőfedelelet (18. ábra, C). Csatlakoztassa a tápkábelt a gépen lévő fedélzeti töltő csatlakozójához (18. ábra, D), majd csatlakoztassa a tápkábel másik végét a fali aljzathoz.
10. A töltés állapota a többfunkciós kijelzőn ellenőrizhető (18. ábra, A2).
11. Az akkumulátortöltés befejeztével húzza ki a kábelt a fali aljzathoz, majd húzza ki a külső akkumulátortöltő kábelét a gépből.
12. Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorok feltöltése után (csak WET akkumulátor esetén).
13. Helyezze be az indítókulcsot (18. Ábra, B) és fordítsa „I” állásba. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét a többfunkciós kijelzőn (18. ábra, A1).



**Ábra 18**



## FŐ SEPRŰ MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



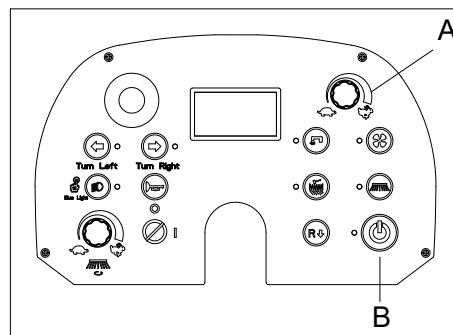
## MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtékkel ellátott seprűk is kaphatók. Ez az eljárás minden típusú seprűre alkalmazható.

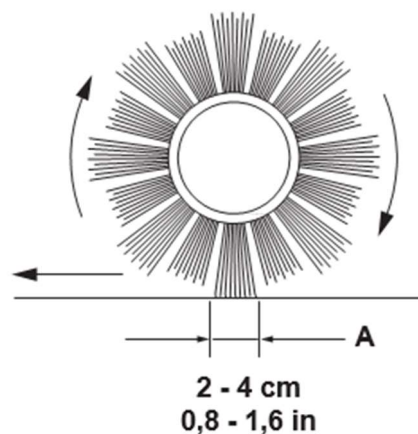
- Ellenőrizze a fő seprű távolságát a padlótól a következő eljárások szerint:
  - A berendezést vigye egyenes talajra.
  - Állítsa be a sebességbeállító gombot (19. ábra, A) a menetsebesség minimalizálására.
  - Nyomja meg az egygombos indítógombot (19. ábra, B) a főseprű leengedéséhez, és a gázpedál lenyomásával kapcsolja be körülbelül egy percre.
  - Állítsa le és emelje fel a főseprűt, majd mozgassa a gépet és kapcsolja ki.
  - Ellenőrizze, hogy a fő seprűnyomat (20. ábra, A) hosszában 2-4 cm széles legyen.

Ha a lenyomat (20. ábra, A) nem felel meg az előírásoknak, állítsa be a főseprű magasságát a következő eljárások szerint.

- Kapcsolja be a rögzítőféket.
- Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
- Nyissa ki a fedelet.
- Fordítsa el a gép jobb oldalán lévő fő seprűbeállítót (21. ábra, B) az alábbiak szerint:
  - A lenyomatszélesség növeléséhez forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a seprű lejjebb kerüljön.
  - A lenyomatszélesség csökkentéséhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a seprű felemeléséhez.



Ábra 19



Ábra 20



## MEGJEGYZÉS

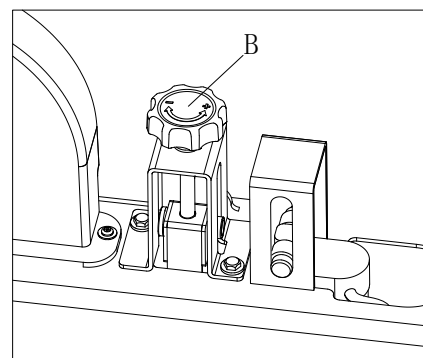
A seprű magassága sörték kopásának megfelelően állítható hogy a lenyomat az előírásokon belül maradjon.

- Ismételje meg az 1. lépést, hogy ellenőrizze a főseprű magasságának megfelelő beállítását.
- Ha a seprű túlságosan elhasználódott ahhoz, hogy beállítható legyen, cserélje ki a következő bekezdésben leírtak szerint.



## MEGJEGYZÉS

Ha a lenyomat (20. ábra, A) nem állítható megfelelően a sörték eltérő hossza miatt, ami eltérő lenyomatot eredményez a padlón, olvassa el a szervizkézikönyvet.



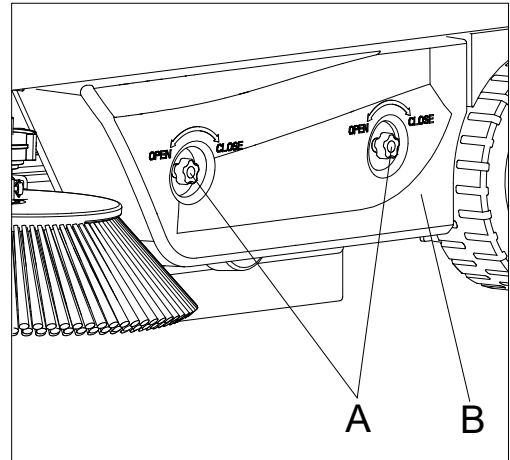
Ábra 21

## FŐ SEPRŰ CSERÉJE

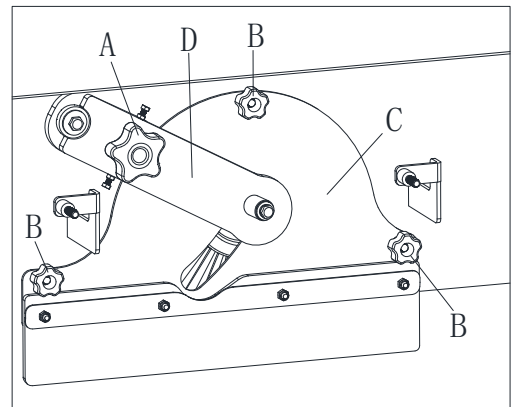
**FIGYELMEZTETÉS!**

Azt javasoljuk, hogy a fő seprű cseréje során viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

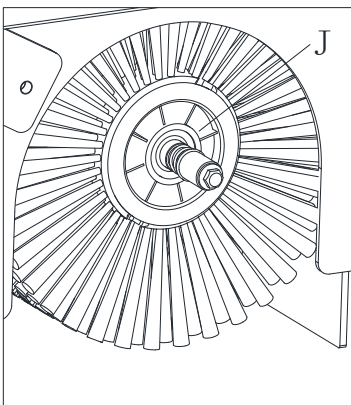
1. Vezesse a gépet sík talajra, és húzza be a kézféket.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
3. Lazítsa meg a tekerógombokat (22. ábra, A), és távolítsa el a bal oldali fedelet (22. ábra, B).
4. Lazítsa meg a tekerógombokat (23. ábra, A), és távolítsa el a hajtóműtengely konzolját (23. ábra, D).
5. Lazítsa meg a tekerógombokat (23. ábra, B) és távolítsa el a seprűtartó fedelét (23. ábra, B).
6. Vegye ki a fő seprűt (24. ábra, E) és az orsót (26. ábra, J).
7. Ellenőrizze, hogy a meghajtótengely (24. ábra, F) nem tartalmaz-e szennyeződést vagy véletlenül feltekert idegen anyagokat (zsinórokat, zsinórokat stb.).
8. Az új főseprűt az ábrán látható sörtemintával kell felszerelni (24. ábra, G).
9. Szerelje be az új főseprűt, és győződjön meg arról, hogy a hatszögletű rács (24. ábra, H) megfelelően illeszkedik a hajtótengelybe (24. ábra, F).
10. Szerelje be az orsót (26. ábra, J) a főseprűbe.
11. Szerelje fel a seprűtartó fedelet (25. ábra, C) a tekerógombok meghúzásával (25. ábra, B).
12. Szerelje fel a hajtótengelytartót (23. ábra, D) a tekerógomb meghúzásával (23. ábra, A).
13. Szerelje fel a bal oldali fedelet (22. ábra, B) a tekerógombok meghúzásával (22. ábra, A).
14. Ellenőrizze és állítsa be a főseprű magasságát az előző bekezdésben leírtak szerint.



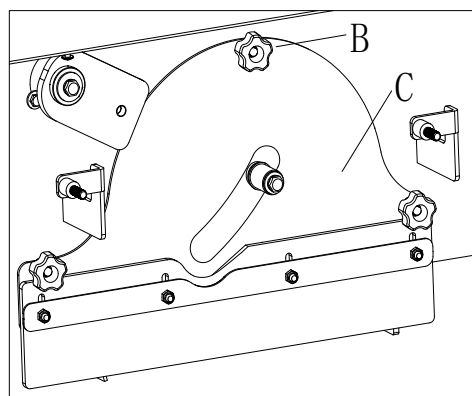
Ábra 22



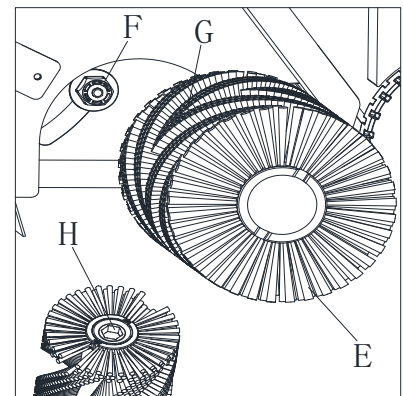
Ábra 23



Ábra 26



Ábra 25



Ábra 24

## OLDALSÓ SEPRŰ MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



## MEGJEGYZÉS

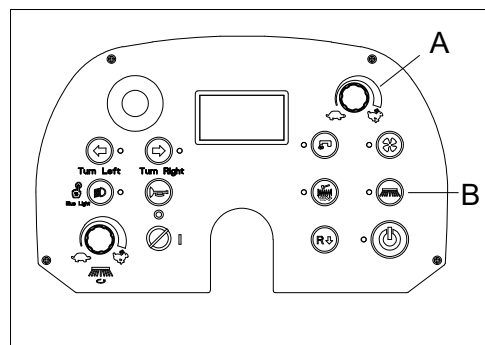
Keményebb vagy puhább sörtékkel ellátott seprűk is kaphatók.  
Ez az eljárás minden típusú seprűre alkalmazható.

1. Ellenőrizze a oldalsó seprű távolságát a padlótól a következő eljárások szerint:

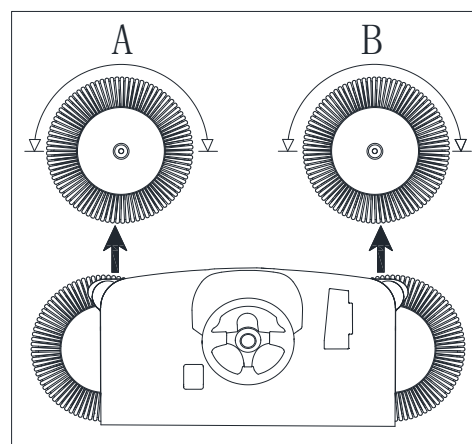
- A berendezést vigye egyenes talajra.
- Állítsa be a sebességbeállító gombot (27. ábra, A) a menetsebesség minimalizálására.
- Nyomja meg az oldalsó seprű gombot (27. ábra, B) a oldalseprű leengedéséhez, és a gázpedál lenyomásával kapcsolja be körülbelül egy percre.
- Ellenőrizze, hogy az oldalsó seprűnyomatok az ábrán láthatóak-e (28. ábra, A és B).

Ha a lenyomat nem felel meg az előírásoknak, állítsa be az oldalseprű magasságát a következő eljárások szerint.

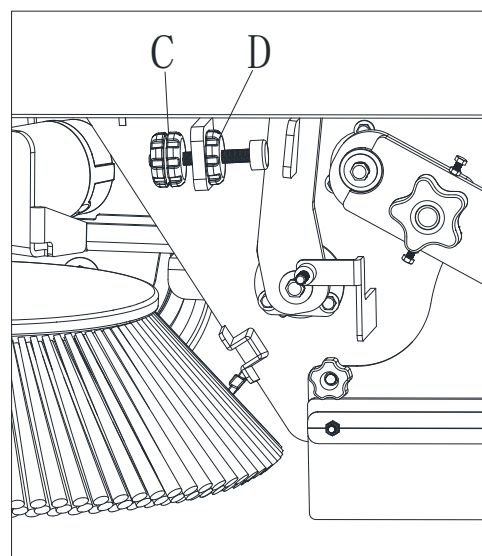
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
4. Lazítsa meg a tekerőgombokat (22. ábra, A), és távolítsa el a bal oldali fedelet (22. ábra, B).
5. Állítsa be az oldalsó seprűállítót (29. ábra, C), amíg el nem éri a megfelelő lenyomatot (28. ábra, A és B). Ezután rögzítse az állítógyűrűt a gyűrűs anyával (29. ábra, D).
6. Ismétlje meg az 1. lépést, hogy ellenőrizze a oldalseprű magasságának megfelelő beállítását.
7. Ha a seprű túlságosan elhasználódott ahhoz, hogy beállítható legyen, cserélje ki az Oldalseprű beszerelése fejezetben leírtak szerint.



Ábra 27



Ábra 28



Ábra 29

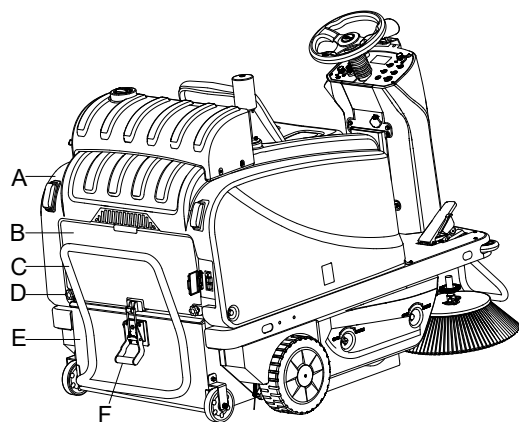
## PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÉPSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE



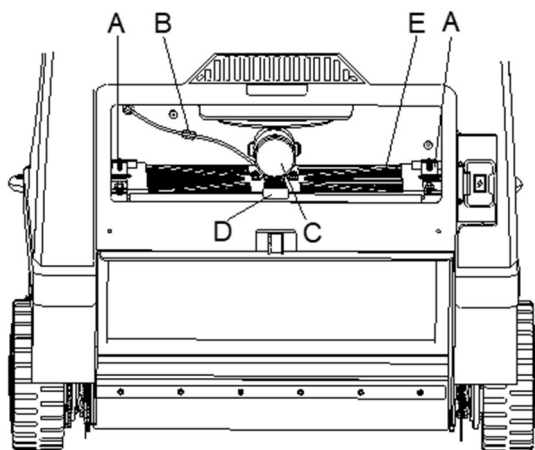
## MEGJEGYZÉS

A szabványos poliészter szűrő mellett papírszűrők is kaphatók. A következő eljárás mindkét típusra alkalmazható.

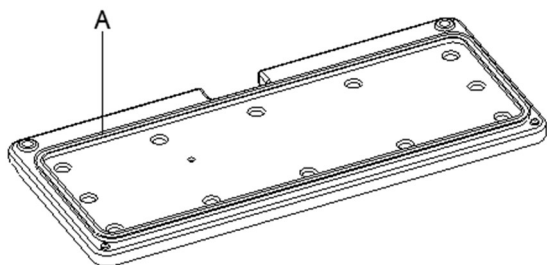
1. Vezesse a gépet sík talajra, és húzza be a kézféket.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
3. Nyissa ki a védőfedelelet (30. ábra, A).
4. Kapcsolja ki a reteszt (30. ábra, F) az alsó végének meghúzásával.
5. Vegye ki a tartályt (30. ábra, E) úgy, hogy a fogantyúval (30. ábra, C) kioldja azt a belső vezetőkből.
6. Lazítsa meg a tekerőgombokat (30. ábra, D) és távolítsa el a szűrőrekesz fedelét (30. ábra, B).
7. Csavarja ki a tekerőgombokat (31. ábra, A).
8. Húzza ki a szűrőrázó motor (31. ábra, C) csatlakozóját (31. ábra, B).
9. Távolítsa el a porszűrő rögzítőkeretét (31. ábra, D).
10. Távolítsa el a porszűrőt (31. ábra, E).
11. Kültéren tisztítsa meg a szűrőt úgy, hogy egy vízszintes és tiszta felületen megrázza, a dróthálóval ellentétes oldalra (32. ábra, A) ütögetve (32. ábra, B). Fejezze be a tisztítási eljárást legfeljebb 6 bar nyomású (85 psi) sűrített levegővel (32. ábra, C), csak a drótháló oldaláról fújva (32. ábra, B), legalább 30 cm távolságban. A szűrő típusának megfelelően tartsa be a következő figyelmeztetéseket:
  - Papírszűrő (választható): Tisztításához ne használjon vizet vagy tisztítószerkeket különben megsérülhet.
  - Poliészter szűrő (szabvány): A jobb tisztítás érdekében a szűrőt vízzel és nem habzó tisztítószerkezzel moshatja. Ez jobb tisztítási minőséget biztosít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így azt gyakrabban kell cserélni. A nem megfelelő tisztítószerke használata károsíthatja a szűrőt.
12. Ellenőrizze a szűrőtest épségét. Ha szükséges, cserélje le a szűrőt.
13. Tisztítsa meg a fedél gumitömítését (33. ábra, A), és ellenőrizze annak épségét és hatékonyságát. Ha szükséges, cserélje le.
14. Szerelje össze az alkatrészeket a szétszerelés fordított sorrendjében, és vegye figyelembe a következőket:
  - Szerelje be a szűrőt (31. ábra, E) úgy, hogy a drótháló (32. ábra, B) felfelé nézzen.



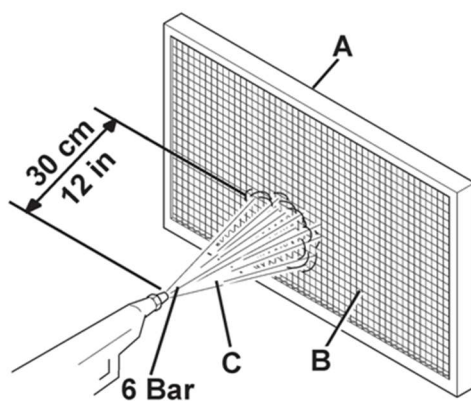
Ábra 30



Ábra 31



Ábra 33



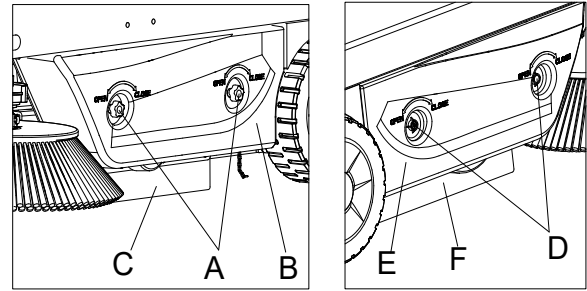
Ábra 32

## LAPÁTMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

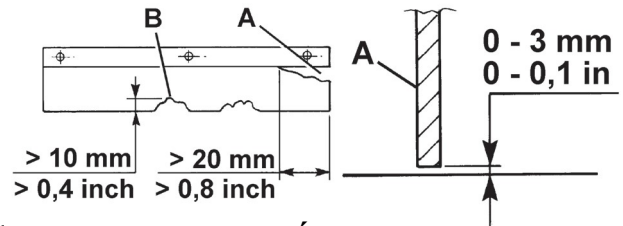
1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.

## Oldalsó lapát ellenőrzése

4. Csavarja ki a tekerőgombokat (34. ábra, A és D), és vegye le a bal (34. ábra, B) és a jobb (34. ábra, E) fedelet.
5. Ellenőrizze az oldalsó lapátok (34. ábra, C és F) épségét. Cserélje ki a lapátokat, ha 20 mm-nél nagyobb vágások (35. ábra, A) vagy 10 mm-nél nagyobb repedések (35. ábra, B) vannak rajtuk (a lapátok cseréjét lásd a szervizkönyvben).
6. Ellenőrizze, hogy a talaj és az oldalsó lapátok (C és F, 34. ábra) közötti távolság 0-3 mm-en belül van (35. ábra, A). Ha szükséges, állítsa be a lapát magasságát a nyílások csavarokkal történő beállításával (37. ábra, A).
7. Az alkatrészeket a szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze.



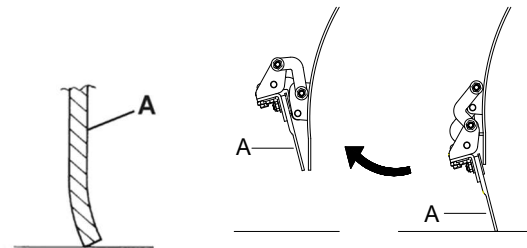
Ábra 34



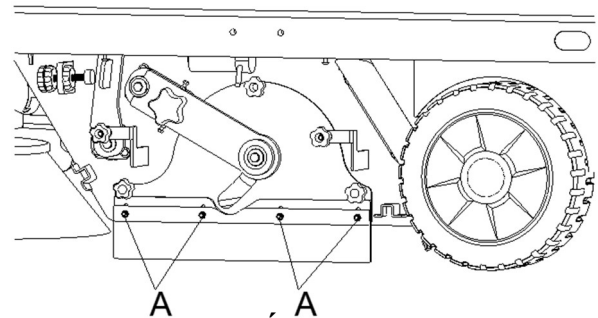
Ábra 35

## Első és hátsó lapát ellenőrzése

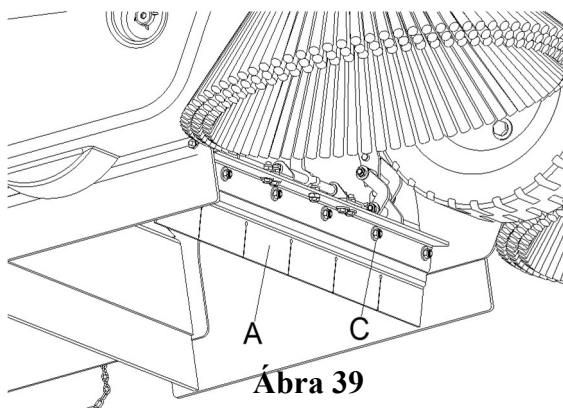
8. Vegye ki a fő seprőt a vonatkozó bekezdésben leírtak szerint.
9. Ellenőrizze az elülső (39. ábra, A) és a hátsó lapátok (38. ábra, B) épségét. Cserélje ki a lapátokat, ha 20 mm-nél nagyobb vágások (35. ábra, A) vagy 10 mm-nél nagyobb repedések (35. ábra, B) vannak rajtuk (a lapátok cseréjét lásd a szervizkönyvben).
10. Ellenőrizze, hogy:
  - Az első lapát (36. ábra, A) enyhén érinti a talajt.
  - A talaj és a hátsó lapát távolsága (38. ábra, B) 0-3 mm-en belül van (35. ábra, A).
11. Ha szükséges, állítsa be a penge magasságát a nyílások csavarokkal történő beállításával (38. és 39. ábra, C és D).
12. Nyomja meg a szárnypedált, és ellenőrizze, hogy az első lapát (36. ábra, A) felemelkedik-e; majd engedje fel a pedált, és ellenőrizze, hogy a lapát nem marad-e köztes helyzetben, hanem visszatér a kiindulási helyzetébe. Ha szükséges, az elülső lapát vezérlőkábelének beállításához vagy cseréjéhez lásd a szervizkézikönyvet.
13. Az alkatrészeket a szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze.



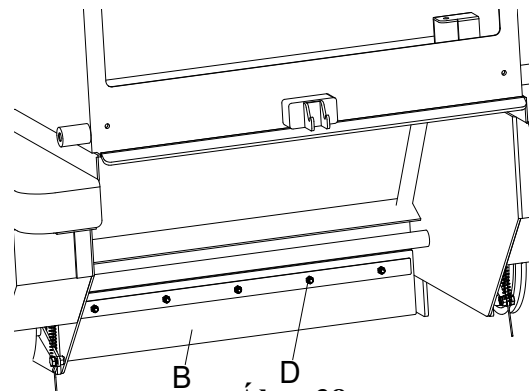
Ábra 36



Ábra 37



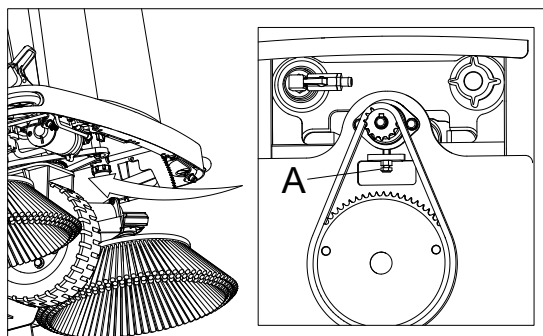
Ábra 39



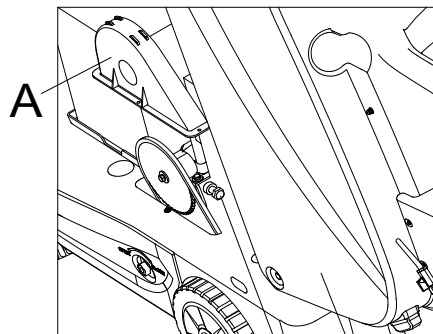
Ábra 38

## KERÉKLÁNC ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot „O” állásba.
4. Ha az első kerék meglazult, állítsa be a gép elején lévő keréklánc-beállító csavart (40. ábra, A), hogy a keréklánc megfelelő feszességű legyen.
5. Ha a hátsó kerék meglazult, nyissa ki a fedelet (41. ábra, C) és a keréklánc fedelét (41. ábra, A), állítsa be a keréklánc-beállító csavart (41. ábra, B), hogy meggyőződjön a keréklánc megfelelő feszességéről.



Ábra 40



Ábra 41

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	LEHETSÉGES OK	Orvoslás
A gép nem indul el, ha a gyújtáskulcsot „P” állásba fordítja.	Az akkumulátorcsatlakozó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját.
	Az F6 megszakító nyitva van.	Állítsa vissza a megfelelő kapcsoló megnyomásával.
	A külső töltőkábel csatlakoztatva van a készülékhez.	Húzza ki a külső töltőkábelt a készülékből.
A gép nem mozog a gázpedál lenyomásakor.	A rögzítőfék be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a rögzítőféket.
	Amikor a gépet a gyújtáskulccsal indítja, a gázpedált nyomja, vagy a kezelő még nem ül a vezetőülésben.	A gépet a gyújtáskulccsal csak akkor indítsa el, ha a vezetőülésben ül, és nem nyomja a gázpedált.
	Az üléskapcsoló nem aktiválódik, ha nem a megfelelő pozícióban ül.	Megfelelő pozícióban üljön a széken.
	Az F5 biztosíték kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
A fő seprű nem működik.	Az F7 megszakító nyitva van.	Állítsa vissza a megfelelő kapcsoló megnyomásával.
	Az egygombos indítógomb nincs megnyomva.	Nyomja meg az egygombos indítógombot.
	Az F5 biztosíték kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
Az oldalsó seprű nem működik.	Az oldalsó seprűgomb vagy az egygombos indítógomb nincs megnyomva.	Nyomja meg az oldalsó seprűgombot vagy az egygombos indítógombot.
	Az F8/F9 megszakító nyitva van.	Állítsa vissza a megfelelő kapcsoló megnyomásával.
	Az F5 biztosíték kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
A gép kevés törmelék/port gyűjt.	A porszívórendszer ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a porszívórendszert.
	Az F11 megszakító nyitva van.	Állítsa vissza a megfelelő kapcsoló megnyomásával.
	A porszűrő eldugult.	Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrőrázóval, vagy vegye ki tisztítás céljából.
	A tartály megtelt.	Üritse ki a tartályt.
	A lapátok nincsenek megfelelően beállítva vagy elhasználódtak.	Állítsa be/ cserélje ki a lapátokat.
A szűrőrázó nem működik.	Az F10 megszakító nyitva van.	Állítsa vissza a megfelelő kapcsoló megnyomásával.
	Az F5 biztosíték kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
	A seprűk nincsenek megfelelően beállítva.	Állítsa be a seprűmagasságot.
A gép kilép az egygombos indítási módból, és csak az utazási módot támogatja.	Az akkumulátorok lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátorokat.
	Az akkumulátorok lemerültek.	Cserélje ki az akkumulátort.
Az akkumulátor üzemi ideje alacsony.	Az akkumulátor töltöttsége alacsony.	Cserélje ki az akkumulátort nagyobb kapacitásúakra (lásd a Műszaki adatok fejezetet).

További információkért tekintse meg a Nilfisk Szervizközpontokban rendelkezésre álló Szerviz kézikönyvet.

**KIJELZETT HIBAKÓD app: detail**

Error 01	Battery VOL low	Akkumulátorfeszültség alacsony
Error 02	Tra overload	A vontatómotor túlterhelt
Error 03	Main brush overload	A fő seprűmotor túlterhelt
Error 04	Side brush overload	Az oldalseprű motorja túlterhelt
Error 05	Filter clean M overload	A szűrőrázó motorja túlterhelt
Error 06	Pump overload	A szivattyú túlterhelt
Error 07	Charger COMM Error	Töltő kommunikációs hiba
Error 08	Charger connect Error	A töltő és a vezérlő kapcsolatának hibája
Error 09	Charger Temp high	Töltő hőmérséklete magas
Error 10	Charging low VOL	Akkumulátorfeszültség túl alacsony
Error 11	Battery reversed	Az akkumulátorok pozitív és negatív pólusai fel vannak cserélve.
Error 12	Charging high VOL	Akkumulátorfeszültség túl magas
Error 13	CC charging timeout	Töltési időkorlát elérve a CC töltési fázisban
Error 14	AC power low	A töltő váltakozó áramú tápfeszültsége alacsony a fedélzeti töltési üzemmódban
Error 15	ENE Bat. Ch. Match Error	ENE akkumulátortöltési hiba
Error 16	Pedal switch SRO	Ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva, a gázpedál le van nyomva.
Error 17	Electric Brake Failure	Elektromos fék meghibásodott
Error 18	Spray Water Depleted	A permetezővíz kifogyott
Error 19	Side brush open circuit	Az oldalsó kefe áramköre nyitott
Error 20	Main brush open circuit	A fő kefe áramköre nyitott
Error 21	Pump open circuit	A szivattyú (vízpermetező berendezés) áramköre nyitott
Error 22	Filter C motor open circuit	A szűrő tisztító motor áramköre nyitott
Error 23	Tract motor over-temperature	A vontatómotor túlmelegedett
Error 24	Tract Motor THERMO-SENSOR open	A vontatómotor THERMO-SENSOR áramköre nyitva van

**LESELEJTEZÉS**

Egy minősített hulladékkezelési intézményben selejtezze le a gépet.

A gép selejtezése előtt távolítsa el és válassza szét a következő anyagokat, amelyeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- Akkumulátorok
- Poliészter porszűrő
- Fő és oldalsó seprűk
- Műanyag alkatrészek
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (\*)

(\*) Az elektromos és elektronikus alkatrészek megsemmisítésével kapcsolatban kérjük, vegye fel a kapcsolatot cégünk szervizközpontjával.

**A gép anyagi összetétele és újrahasznosíthatósága**

Típus	Újrahasznosíthatósági százalék	Súlyszázalék
Alumínium	100%	1%
Elektromos motorok – változó	29%	20%
Vastartalmú anyagok	100%	55%
Kábelköteg	80%	1%
Folyadékok	100%	0%
Nem újrahasznosítható műanyag	0%	1%
Újrahasznosítható műanyag	100%	20%
Gumi	20%	2%





Vállalat adatai:

[www.vipercleaning.eu](http://www.vipercleaning.eu) [www.nilfisk.us](http://www.nilfisk.us)  
[info-eu@vipercleaning.com](mailto:info-eu@vipercleaning.com)

